

IT

ES

SL

HR

EL

SK

3TO-Spange®

Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Navodila za uporabo
Upute za korištenje
Οδηγίες χρήσης
Návod na použitie



Dispositivo medico / Dispositivo médico / Medicinski pripomoček /
Medicinski proizvod / Ιατρική συσκευή / Zdravotnícke pomôcky



Fabbricante / Fabricante / Proizvajalec / Proizvođač / Κατασκευαστής / Výrobca



Seguire le istruzioni / Sigue las instrucciones / Sledite navodilom / Slijedi upute /
Ακολουθήστε τις οδηγίες / Nasleduj inštrukcie



Riutilizzabile sullo stesso paziente / Reutilizable en el mismo paciente /
Enkratna bolniška uporaba večkrat / Višestruka upotreba za jednog pacijenta /
Επαναχρησιμοποίηση στον ίδιο ασθενή / Opakovane pouzitelne u toho istého
pacienta



Numero d'ordine / Número de orden / Številka naročila / Broj narudžbe /
Αριθμός παραγγελίας / Číslo objednávky



Nome del lotto / Nombre del lote / Ime serije / Naziv serije /
Τον αριθμό της παρτίδας / Názov šarže



Utilizzabile fino a / Utilizable hasta que / Uporabi / Koristi /
Ανάλωση κατά προτίμηση πριν / Aspoň pouziteľné



Osservare il foglio illustrativo (istruzioni di sicurezza) /
Observar el folleto informativo (instrucciones de seguridad) /
Upoštevať navodilo za uporabo (varnostna navodila) /
Pridržavajte se uputstva (sigurnosne upute) /
Παρατηρήστε τις συνημμένες πληροφορίες (οδηγίες ασφαλείας) /
Dodržiavajte informačný leták (bezpečnostné pokyny)



Con l'apposizione del marchio CE, il produttore conferma che il prodotto è
conforme alle linee guida europee applicabili /
Al colocar el marcado CE, el fabricante confirma que el producto cumple con
las pautas europeas aplicables /
Proizvajalec s pritrditvijo znaka CE potrjuje, da Izdelek je skladen z veljavnimi
evropskimi smernicami /
Postavljanjem CE oznake, proizvođač potvrđuje da Proizvod je u skladu s važećim
evropskim smjernicama /
Τοποθετώντας το σήμα CE, ο κατασκευαστής επιβεβαιώνει ότι το προϊόν
συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες /
Pripojením označenia CE výrobca potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné európske
smernice



Data di produzione / Fecha de fabricación / Datum izdelave / Datum proizvodnje /
ημερομηνία κατασκευής / Dátum výroby

IT	Istruzioni di sicurezza.....	4
	Istruzioni per l'uso.....	6
ES	Instrucciones de seguridad.....	11
	Instrucciones de uso.....	13
SL	Varnostna navodila.....	18
	Navodila za uporabo.....	20
HR	Sigurnosne upute.....	25
	Upute za korištenje.....	27
EL	Οδηγίες Ασφαλείας.....	32
	Οδηγίες χρήσης.....	34
SK	Bezpečnostné informácie.....	40
	Návod na použitie.....	42



Istruzioni di sicurezza

Scopo:

La terapia con graffe per unghie della 3TO GmbH serve a ripristinare la crescita naturale dell'unghia. Con queste graffe è possibile allievare il dolore oppure correggere la crescita di unghie incarnite e/o deformate sollevando l'unghia incarnita. La graffa è un prodotto monouso e viene consegnato non sterile. Le graffe per la correzione delle unghie sono dispositivi medici non invasivi di categoria I.

Se necessario le graffe 3TO-Spange ancora intatte, una volta rimosse, possono venire riattaccate allo stesso paziente e all'unghia per continuare il trattamento. Tuttavia, riutilizzare la graffa solo se non è piegata e non presenta altri danni esterni. In questi casi, è necessario sostituire la graffa con una nuova. Pulire le graffe con un disinfettante adatto prima di riattaccarlo. La chiusura 3TO può essere riposizionata al massimo tre volte con un nuovo anello di collegamento, dopo di che l'effetto diminuisce notevolmente.

Indicazioni:

Unguis incarnatus (unghia incarnita), Unguis convolutus (unghia arrotolata), Onicofosi (eccessiva cornificazione nella piega dell'unghia), Clavi nella piega dell'unghia (callo), dopo operazioni per prevenire recidive.

Controindicazioni:

La graffa può essere utilizzata per i seguenti quadri clinici solo dopo un attento esame del rapporto beneficio-rischio e, se necessario, in consultazione con un medico: onicomicosi, onicolisi, arresto della crescita, alterazioni tumorali, granulazione subunguale, onicorrocemia, pAVK - malattia occlusiva arteriosa periferica - (in singoli casi), polineuropatia / angiopatia (in singoli casi), psoriasi (in singoli casi), reazioni allergiche al nichel.

Cerchio di utenti:

Per garantire la protezione del paziente, le graffe per la correzione delle unghie della 3TO GmbH possono essere utilizzate solo da specialisti con formazione medica (ad es. podologi o medici). La competenza medica per valutare i rischi della terapia e la capacità di maneggiare gli strumenti sono requisiti fondamentali per l'applicazione di graffe per la correzione delle unghie. È esclusa la responsabilità per le conseguenze di un uso improprio. L'uso della graffa 3TO-Spange richiede una formazione preliminare sul prodotto.

Durata di applicazione:

La durata totale della terapia dipende dai risultati iniziali e dalla crescita individuale dell'unghia. La frequenza degli esami successivi con la sostituzione del tampone va determinata individualmente in base all'anamnesi. Se necessario, va effettuato un controllo giornaliero. Le graffe vanno cambiate ogni 4-8 settimane.

In caso di nuovi cambiamenti, come micosi/rossore o infezioni e disturbi nella zona del punto di aggancio, la graffa va rimossa immediatamente e va eseguito un trattamento antisettico da parte di un terapeuta qualificato.

Protezione del paziente e dell'operatore:

Pulire e disinfettare l'unghia da trattare. Per proteggere il paziente e l'operatore, il terapeuta deve indossare guanti sterili e monouso disponibili in commercio. Per la protezione del terapeuta, egli dovrebbe indossare un paraocchi e occhiali protettivi durante ogni trattamento. Utilizzare le graffe solo come descritto in questo manuale e con gli accessori originali. Le graffe vanno disinfettate in bagno o sterilizzate in uno sterilizzatore ad aria calda o in autoclave prima dell'uso sul paziente. È indispensabile seguire le istruzioni del produttore per un uso corretto, in particolare i tempi di esposizione prescritti dal produttore e il protocollo.

Rischi:

Rischio di irritazione cutanea, lesioni, infiammazione e dolore nell'ambiente delle unghie: l'applicazione e l'inserimento corretto delle graffe per la correzione delle unghie è un importante prerequisito per evitare irritazioni cutanee, lesioni cutanee, dolori, cornificazione ed infiammazioni.

Rischio di separazione delle unghie (onicolisi):

La corretta regolazione delle forze di trazione e di leva delle graffe per la correzione delle unghie è un prerequisito importante per evitare che l'unghia si stacchi.

Rischio di infezione:

Un'infezione della lamina ungueale, un pre-danneggiamento dell'unghia o una mancanza di igiene (soprattutto durante il riposizionamento) può portare ad una micosi dell'unghia. L'educazione del paziente dovrebbe includere misure igieniche continue per prevenire l'infezione.

IT

Pericolo di perforazione:

In particolare, durante la regolazione dei ganci di graffe a filo metallico, occorre fare attenzione a non creare spigoli vivi (levigare). Ganci piegati in modo errato o anche un uso improprio possono portare a ferite da taglio. In caso di mancanza di disinfezione in relazione a una ferita da perforazione, esiste anche il rischio di infezione.

Pericolo dovuto a parti volanti:

Quando si stacca il filo, bisogna fare attenzione che non ci siano parti che volano in giro. Assicuratevi che il vostro viso, il viso del paziente ed eventuali terzi vengano protetti (ad es. con occhiali protettivi). Posizionare le dita sulle estremità del filo per proteggerlo quando si taglia.

Pericolo da radiazioni UV:

in nessun caso guardare direttamente nella radiazione UV della micro lampada. Danneggia l'occhio.

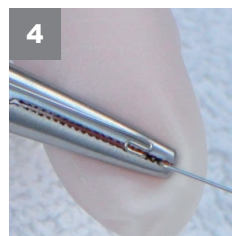
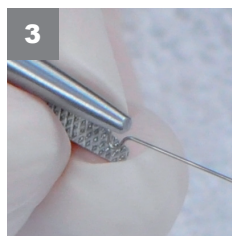
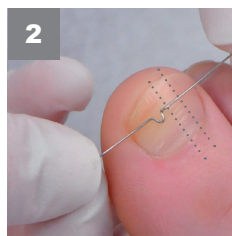
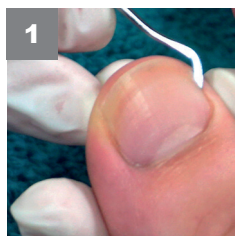
Le reazioni si verificano di solito rapidamente e vengono rapidamente notate dal paziente e dall'operatore. Le contromisure vanno prese immediatamente.

Incidenti speciali:

In caso di incidenti particolari durante l'utilizzo dei prodotti della 3TO GmbH, rimuovere immediatamente la graffa dal paziente. Il dito interessato va disinfettato e fasciato in modo sterile. Consultare immediatamente un medico. Si prega di contattare immediatamente la 3TO GmbH al numero di telefono +49 89 4520833-0 (al di fuori degli orari di apertura per e-mail all'indirizzo info@3to-gmbh.de). Vi verrà quindi inviato un modulo „Incidenti speciali“. Questo modulo va compilato e inviato alla 3TO GmbH quanto prima.

Informazioni sul paziente:

Informare il paziente sulle cause e sulle possibilità di prevenzione delle unghie incarnite.



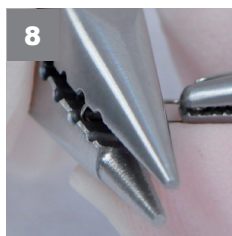
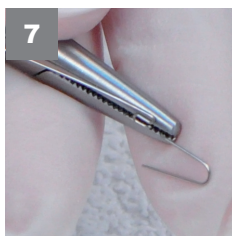
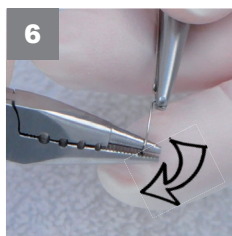
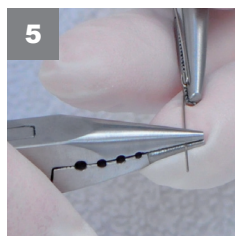
- 1** Pulire la piega dell'unghia con una sonda e disinfettare o sterilizzare la graffa.



Pericolo per la salute: rischio di infezione
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

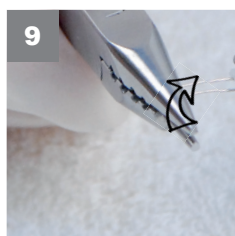
- 2** Determinare la lunghezza delle stanghette della graffa. Al centro, circa 5 mm rimangono liberi per collegare le stanghette della graffa con il 3TO-loop.

- 3 + 4** Fissare la graffa (sull'Omega) nella pinza di tenuta 3TO.

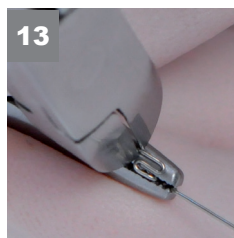
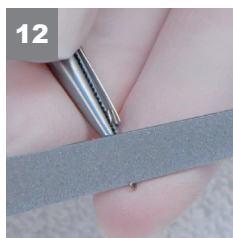
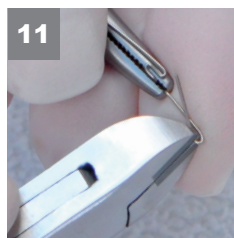
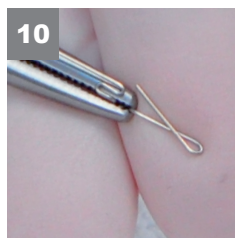


- 5 - 7** Utilizzare il mandrino rotondo della pinza piegatrice combinata per piegare un gancio grezzo nel punto misurato.

- 8** Scegliere un foro della pinza piegatrice combinata in base alla dimensione del gancio desiderata. Posizionare il gancio pre-curvato in posizione verticale in uno dei fori e pressarli insieme. Il gancio non deve sporgere dall'altro lato.



- 9** Per evitare pieghe nel gancio, infine, girare leggermente indietro la pinza chiusa.



10 + 11 Tagliare il gancio con il tronchesino. Il lato piatto del tronchesino guarda verso il gancio rimanente



Pericolo per la salute: pericolo dovuto a parti volanti
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

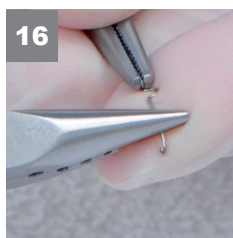
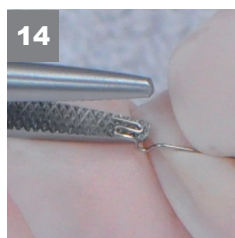
12 Levigare il gancio con una lima o una fresa.

13 Tagliare la stanghetta della graffa dietro la curva a S con il tronchesino.

IT



Pericolo per la salute: pericolo dovuto a parti volanti
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

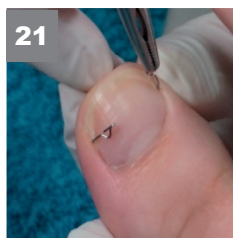
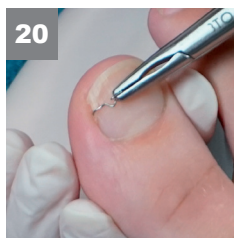
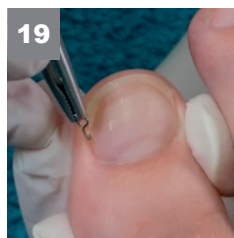
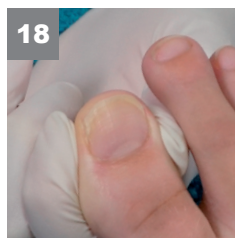


14 + 15 Bloccare la graffa alla curva a S nella pinza di tenuta 3TO.

16 + 17 Piegare la stanghetta della graffa con il lato rotondo della pinza piegatrice secondo la curvatura dell'unghia. È meglio piegare il lato della graffa leggermente più della curvatura dell'unghia. Questo si adatta meglio alla curvatura dell'unghia rispetto ad una stanghetta troppo dritta.



Importante: in caso di infiammazione con o senza tessuto di granulazione, la piega dell'unghia nell'area intorno alle gambe della fibbia deve essere tamponata prima dell'inserimento. È necessario escludere il contatto del materiale di chiusura con il tessuto infiammato.



18 - 20

Prima di inserire la graffa, è indispensabile disinfettarla nuovamente.



Pericolo per la salute: rischio di infezione
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

Per inserire la graffa, tirare la piega dell'unghia leggermente verso il basso. Tenere la pinza come un perno e inserire la stanghetta della graffa nella piega dell'unghia dall'alto e ruotare la graffa di 90 gradi. L'Omega guarda sul letto ungueale

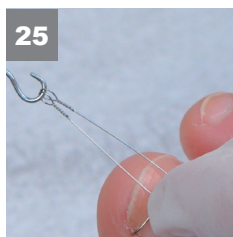
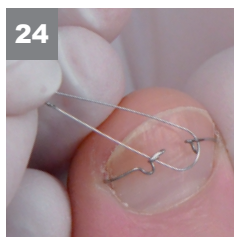
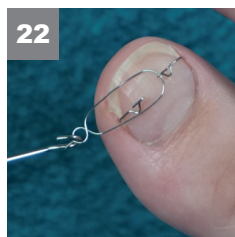


Pericolo per la salute: pericolo di perforazione
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

Se il gancio e/o la stanghetta della graffa non si adatta, dovrete rilavorarlo di nuovo.

21

Ripetere la procedura precedente per la seconda stanghetta della graffa (Figura 1 - 20).

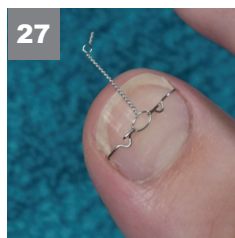
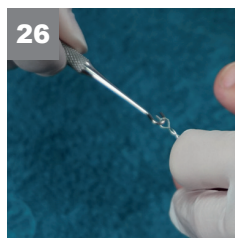


22 + 23

Applicazione con il 3TO-loop: Mettere il grande occhiello del loop attorno alle due stanghette e agganciare l'avvitatore nell'occhiello piccolo.

24 + 25

Applicazione con il classico U-loop: Agganciare l'avvitatore nei due piccoli occhielli e posizionare il cappio intorno alle stanghette della graffa.



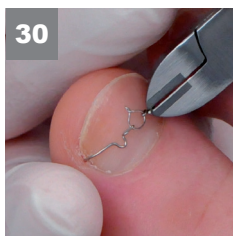
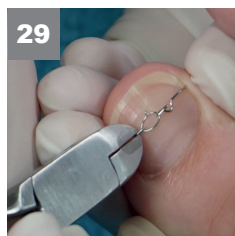
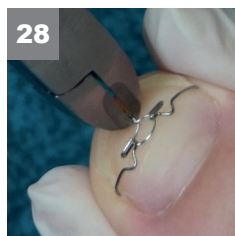
- 26** Con il pollice e l'indice, tirare leggermente le stanghette della graffa alle curve a S. Ruotare il cappio in senso orario con l'altra mano (tirare leggermente l'avvitatore)



Pericolo per la salute: pericolo di distacco delle unghie
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

- 27** Verificare che la graffa sia ben attaccata. La graffa deve essere ben aderente, ma il paziente non deve sentire la trazione.

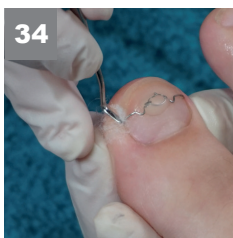
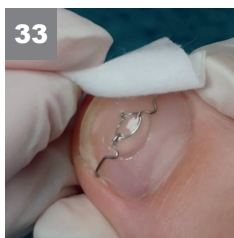
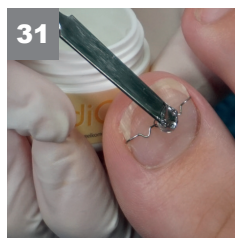
IT



- 28 - 30** Tagliare il 3TO-loop intrecciato o il classico U-loop, così come le altre estremità del filo della curva a S.



Pericolo per la salute: pericolo dovuto a parti volanti
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza



31 Con la spatola, applicare una goccia di PediGel sulla zona da sigillare e modellarla su tutte le estremità aperte del filo.

32 Attivare la micro lampada e far indurire il gel per 20 secondi.

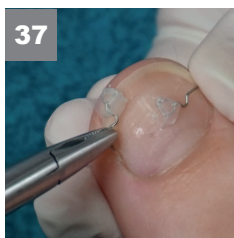
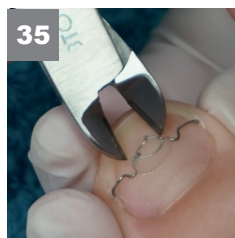


Pericolo per la salute: pericolo dovuto ai raggi UV
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

33 Pulire il sigillante con un tampone umido dopo che si è indurito.

34 Tamponare l'unghia con materiale tamponante adatto per separare la graffa dal tessuto circostante.

Rimuovere la graffa 3TO:



35 + 36 Per togliere la graffa dall'unghia, tagliare il pezzo centrale (3TO-loop).



Pericolo per la salute: pericolo dovuto a parti volanti
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

37 Rimuovere con cautela le stanghette della graffa svitandole dalla piega delle unghie con la pinza di tenuta 3TO



Pericolo per la salute: pericolo di perforazione
si prega di vedere le istruzioni di sicurezza

Se si desidera reinserire la graffa, rimuovere prima i resti del gel e sterilizzare le stanghette della graffa. Poi seguire i passi da 14 a 34.



Instrucciones de seguridad

Propósito:

La terapia con retenedores de uñas de 3TO GmbH sirve para restaurar el crecimiento natural de la uña. Con los retenedores, el dolor puede ser aliviado o el crecimiento de las uñas encarnadas y/o deformadas puede ser corregido levantando la uña encarnada. El retenedor desencarnador es un producto desechable y se suministra sin esterilizar. Los retenedores correctoras de uñas son dispositivos médicos no invasivos de clase I.

Si es necesario, los retenedores 3TO que todavía están intactas cuando se retiran pueden volver a utilizarse en el mismo paciente y en la uña para continuar el tratamiento. Sin embargo, sólo debe utilizarse el retenedor nuevamente si no está doblado y no presenta ningún otro daño externo. En estos casos, debe reemplazar el retenedor desencarnador por uno nuevo. Limpiar el retenedor con un desinfectante adecuado antes de volver a utilizarlo. El retenedor 3TO puede ser reposicionado un máximo de tres veces con un nuevo bucle de unión, después de lo cual el efecto disminuye significativamente.

Indicaciones:

Unguis incarnatus (uña encarnada), Unguis convolutus (uña enrollada), Onychophosis (hornificación excesiva en la retícula de la uña), Clavi en la retícula de la uña (callosidad), tras operaciones para evitar su reaparición.

Contraindicaciones:

Los retenedores sólo pueden utilizarse en los siguientes cuadros clínicos tras un examen cuidadoso de la relación beneficio/riesgo y, de ser necesario, tras consultarlo con un médico: Onicomycosis, onicólisis, detención del crecimiento, cambios tumorales, granulación subungual, onicorrexia, pAVK - enfermedad oclusiva arterial periférica - (en casos individuales), polineuropatía / angiopatía (en casos individuales), psoriasis (en casos individuales), reacciones alérgicas al níquel.

Círculo de usuarios:

Para garantizar la protección del paciente, las ortesis correctoras de uñas de 3TO GmbH sólo pueden ser utilizadas por especialistas con formación médica (por ejemplo, podólogos o médicos). Los conocimientos médicos para evaluar los riesgos de la terapia, así como la capacidad de manejar instrumentos, son requisitos básicos para la aplicación de aparatos correctores de uñas. Se excluye la responsabilidad por las consecuencias del uso indebido. El uso del retenedor 3TO requiere una formación previa sobre el producto.

Duración de la aplicación:

La duración total de la terapia depende de los diagnósticos iniciales y del crecimiento individual de la uña. La frecuencia de los exámenes de seguimiento con sustitución del vellón de taponamiento debe determinarse individualmente según el historial clínico. Si es necesario, se debe realizar un control diario. Las graps suelen tener que cambiarse cada 4 - 8 semanas.

En caso de que se produzcan nuevos cambios como micosis/rojeces o infecciones y molestias en la zona del punto de enganche, debe retirarse inmediatamente el retenedor desencarnador y un terapeuta cualificado debe realizar un tratamiento antiséptico.

Protección del paciente y del usuario:

Limpie y desinfecte la uña que va a tratar. Para proteger al paciente y al usuario, el terapeuta debe usar guantes estériles desechables disponibles en el mercado. Para la propia protección del terapeuta, debe usar un protector bucal y gafas protectoras durante cada tratamiento. Utilice los retenedores como se describe en estas instrucciones de utilización y con los accesorios originales. Los retenedores deben ser desinfectados en un baño o esterilizados en un esterilizador de aire caliente o en un autoclave antes de su uso en el paciente. Es imperativo que siga las instrucciones del fabricante para su correcto uso, en particular los tiempos de exposición prescritos por el fabricante y el protocolo.

Riesgos:

Riesgo de irritación de la piel, lesiones, inflamación y dolor en el entorno de las uñas: El ajuste y la inserción correcta de las graps de corrección de uñas es un prerrequisito importante para evitar la irritación de la piel, las lesiones de la piel, el dolor, la cornificación y la inflamación.

Riesgo de separación de las uñas (onicólisis):

El ajuste correcto de las fuerzas de tracción y de palanca de los retenedores correctores de uñas son requisitos previos importantes para evitar que la uña se afloje.

Riesgo de infección:

Una infección de la placa de la uña, un daño previo de la uña o la falta de higiene (especialmente durante el reposicionamiento) puede producir una micosis de la uña. El consejo al paciente debe incluir medidas de higiene continuas para prevenir la infección.

Peligro por punzamiento:

Especialmente al ajustar los ganchitos de los retenedores con alambre, hay que tener cuidado de no crear bordes afilados (desbarbado). Los ganchitos incorrectamente doblados o incluso el uso inadecuado pueden provocar lesiones por punzamiento. Si hay una falta de desinfección tras una herida por punzamiento, existe riesgo de infección.

Peligro por las piezas proyectadas:

Cuando se pellizca el alambre, hay que tener cuidado de que no se proyecte ninguna pieza en el aire. Asegúrese de que tanto su cara, como la del paciente y de cualquier tercera persona estén protegidos (por ejemplo, con gafas protectoras). Ponga sus dedos en los extremos del alambre para protegerse al cortarlo.

Peligro por la radiación UV:

Bajo ninguna circunstancia mire directamente a la radiación UV de la microlámpara. Puede dañar sus ojos.

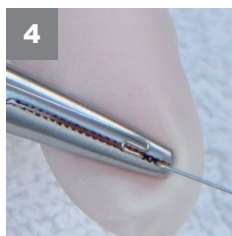
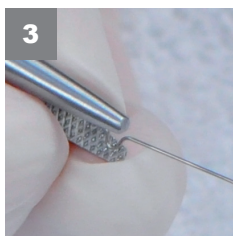
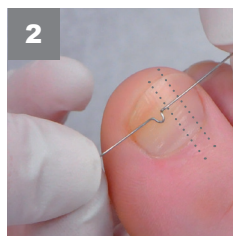
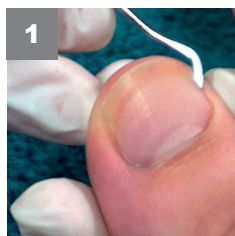
Las reacciones suelen ser rápidas y el paciente y el usuario las notan rápidamente. Las contramedidas deben ser tomadas inmediatamente.

Incidentes especiales:

Si ocurre algún incidente especial al usar productos de 3TO GmbH, quítenle la ortesis inmediatamente al paciente. El dedo afectado debe ser desinfectado y vestido esterilizado. Consulte a un médico inmediatamente. Por favor, póngase en contacto con 3TO GmbH inmediatamente por teléfono +49 89 4520833-0 (fuera del horario de apertura por e-mail a info@3to-gmbh.de). Luego se le enviará un formulario sobre „Incidentes especiales“. Este último debe ser completado y enviado a 3TO GmbH lo antes posible.

Información del paciente:

Informe a su paciente sobre las causas y las posibilidades de prevención de las uñas encarnadas.



- 1** Limpiar la cutícula de la uña con una sonda y desinfectar o esterilizar el retenedor desencarnador.

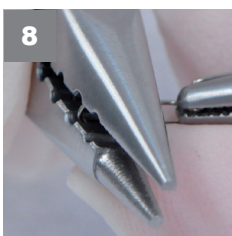
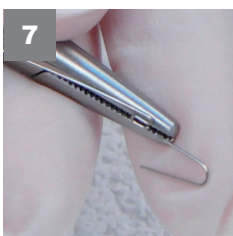
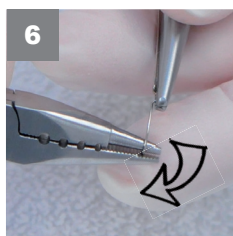
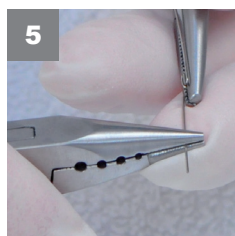


Riesgo para la salud: Riesgo de infección
ver instrucciones de seguridad

- 2** Determinar la longitud de las patillas del retenedor desencarnador. En el centro, aproximadamente 5 mm quedan libres para conectar las patillas del retenedor desencarnador con el 3TO-loop.

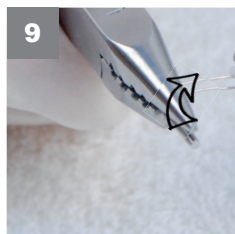
- 3 + 4** Tense el retenedor desencarnador (en el omega) en la pinza de sujeción 3TO.

ES

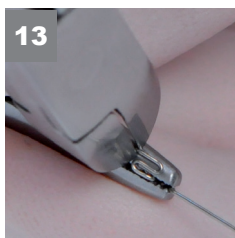
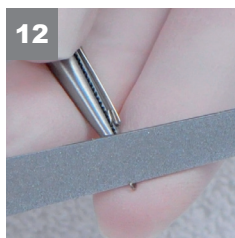
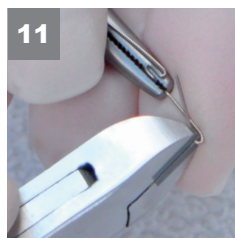
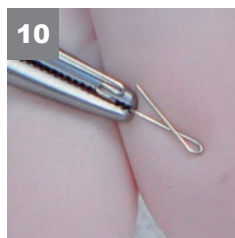


- 5 - 7** Usar el mandril redondo de las pinzas de doblar combinadas para doblar un pequeño ganchito grueso en la posición medida.

- 8** Seleccione un agujero de perforación de las pinzas de doblado combi según el tamaño de ganchito deseado. Coloque el ganchito precurvado en posición vertical en uno de los agujeros de perforación y presiónelos juntos. El pequeño ganchito no debe sobresalir por el otro lado.



- 9** Para evitar dobleces en el ganchito, gire la pinza cerrada ligeramente hacia atrás.



10 + 11 Corte el ganchito brevemente con el cortador lateral. El lado plano del cortador lateral apunta a el pequeño ganchito restante



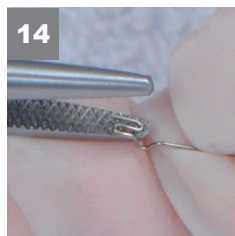
Riesgo para la salud: Peligro debido a la proyección de piezas - ver instrucciones de seguridad

12 Desbarbe el ganchito con una lima o una fresa.

13 Corte la patilla de soporte detrás de la curva en S de la sección media con el cortador lateral.



Riesgo para la salud: Peligro debido a la proyección de piezas - ver instrucciones de seguridad

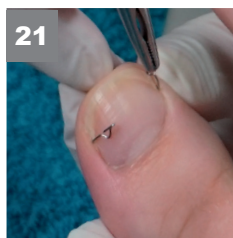
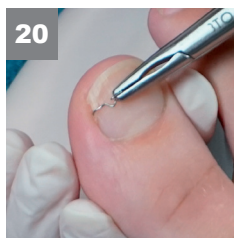
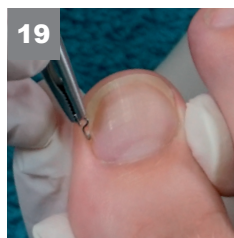
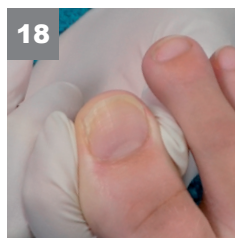


14 + 15 Sujete el retenedor en la curva en S en la pinza de sujeción 3TO.

16 + 17 Forme la patilla del retenedor con el lado redondo de la pinza de doblar combi según la curvatura de la uña. Es mejor doblar la patilla del retenedor un poco más que la curvatura de la uña. Ésta se adapta mejor a la curvatura de la uña que una patilla demasiado recta.



Importante: En caso de inflamación con o sin tejido de granulación, debe taponarse el pliegue ungueal en la zona alrededor de las patas del gancho antes de la inserción. Debe descartarse el contacto del material del gancho con el tejido inflamado.



18 - 20

Antes de insertar el retenedor, es esencial desinfectarlo de nuevo.



Riesgo para la salud: Riesgo de infección
ver instrucciones de seguridad

Para insertarlo, empuje la cutícula de la uña hacia abajo ligeramente. Sostenga las pinzas como un pasador e inserte la patilla del retenedor en la cutícula de la uña desde arriba y gire el retenedor unos 90 grados. El Omega apunta al lecho ungueal.

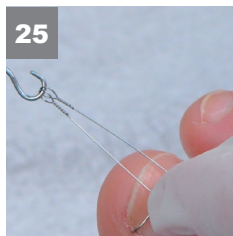
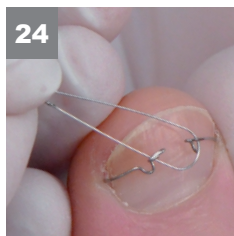
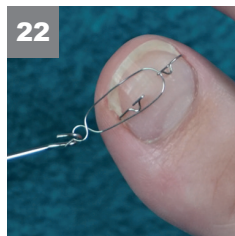


Riesgo para la salud: Peligro de pinchazo
ver instrucciones de seguridad

Si el ganchito y/o la patilla del retenedor no encajan, tendrá que proceder a nuevos ajustes.

ES

21 Repita el procedimiento anterior para la segunda patilla del retenedor (Figura 1 - 20).

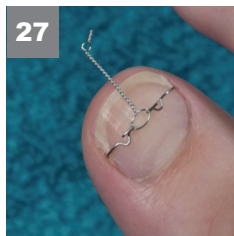
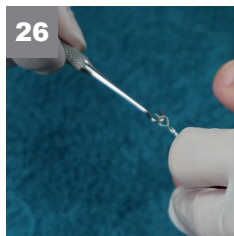


22 + 23

Aplicación con el 3TO-loop: Ponga el ojal de bucle grande alrededor de las dos patillas y enganche el ganchito del cabrestante en el ojal pequeño.

24 + 25

Aplicación con el clásico bucle en U: Enganche el ganchito 3TO en los dos pequeños ojales y coloque le bucle alrededor de las patillas del retenedor.

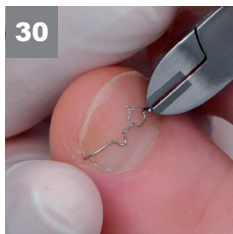
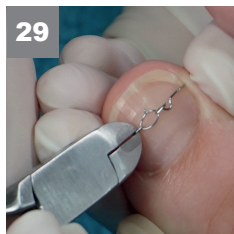
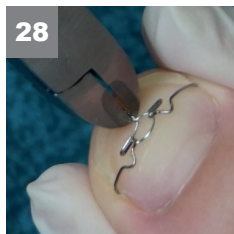


- 26** Usando el pulgar y el índice, junte las patillas de las retenedores ligeramente en las curvas en S. Gire el bucle en el sentido de las agujas del reloj con la otra mano (tire ligeramente del ganchito del cabrestante 3TO).



Riesgo para la salud: Peligro debido al desprendimiento de la uña ver instrucciones de seguridad

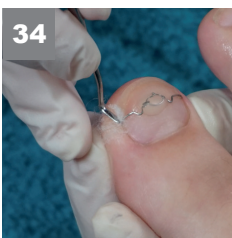
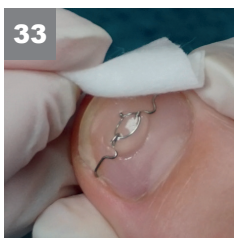
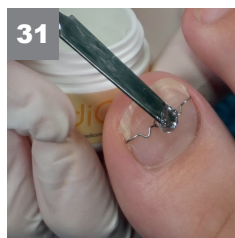
- 27** Compruebe que el retenedor esté bien ajustado. El retenedor debe estar bien ajustada, pero el paciente no debe sentir el tirón.



- 28 - 30** Corte el bucle 3TO torcido o el clásico bucle en U, así como los otros extremos de los alambres de la curva en S individualmente.



Riesgo para la salud: Peligro debido a la proyección de piezas - ver instrucciones de seguridad



31 Con la espátula, aplique una gota de PediGel en el área a sellar y modele sobre todos los extremos de los alambres abiertos.

32 Active la microlámpara y endurezca el gel durante 20 segundos.



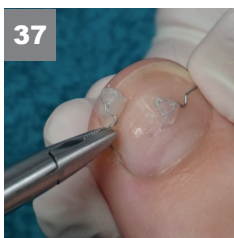
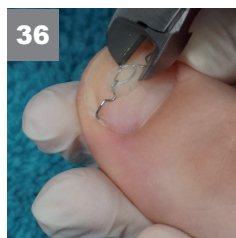
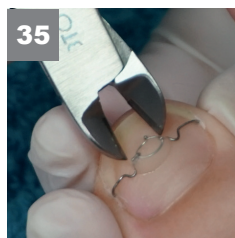
Riesgo para la salud: Peligro por la radiación UV ver instrucciones de seguridad

33 Limpie el sellador con un hisopo húmedo después de que se haya endurecido.

34 Tape la uña con un material de taponamiento adecuado para separar el retenedor del tejido circundante.

ES

Quite el retenedor 3TO:



35 + 36 Para quitar el retenedor de la uña, corte el trozo del medio (3TO-loop).



Riesgo para la salud: Peligro debido a la proyección de piezas - ver instrucciones de seguridad

37 Retire con cuidado las patillas del retenedor con la ayuda de las pinzas de sujeción 3TO desatornillándola desde la cutícula de la uña.



Riesgo para la salud: Peligro por punzamiento ver instrucciones de seguridad

Si desea reinsertar el retenedor, primero retire los restos del gel y esterilice las patillas del retenedor. Entonces, para terminar, siga los pasos 14 a 34.



Varnostna navodila

Predvidena uporaba:

Terapija s sponkami za nohte podjetja 3TO GmbH služi za obnovitev naravne rasti nohta. Lajšanje bolečine ali popravljanje rasti vraščenih in / ali deformiranih nohtov je mogoče doseči z raztegovanjem in dvigovanjem vraščenega nohta. Sponka je izdelek za enkratno uporabo in se dostavi nesterilno. Sponke za korekcijo nohtov so neinvazivni medicinski pripomočki razreda I.

Če so sponke 3TO še vedno uporabne, jih lahko spet uporabite za istega bolnika in nohte, če je potrebno nadaljevanje zdravljenja. Vstavite sponko samo, če ni skrivljena in ne kaže drugih zunanjih poškodb. V teh primerih morate zaponko zamenjati z novo. Pred ponovno namestitvijo sponko obrišite s primernim razkužilom. 3TO sponko je mogoče uporabiti z novo povezovalno zanko in maks trikratno premaknitev, potem se učinek znatno zmanjša.

Indikacije:

Unguis incarnatus (vraščeni noht), Unguis convolutus (valjčni noht), onikofaza (prekomerno ukrivljenost na pregibu nohtov), clavi v kanalu nohta (kurje oko), po operacijah, da se prepreči ponovitev.

Kontraindikacije:

Sponko se lahko uporabi na naslednjih kliničnih slikah le po natančnem premisleku o razmerju med tveganjem in koristjo in po potrebi ob posvetovanju z zdravnikom: onihomikoza, oniholiza, zaustavitev rasti, tumorske spremembe, subungualna granulacija, onihoreksa, PAD - periferna arterijska okluzivna bolezen - (v posameznih primerih), Polinevropatija / angiopatija (v posameznih primerih), luskavica (v posameznih primerih), alergijske reakcije na nikelj.

Uporabniška skupina:

Da bi zagotovili zaščito bolnika, lahko sponke za korekcijo nohtov podjetja 3TO GmbH uporabljajo samo medicinsko usposobljeni strokovnjaki (npr. Podiatri ali zdravniki). Medicinsko znanje za oceno tveganj terapije in zmožnost uporabe instrumentov sta osnovni zahtevi za uporabo sponk za korekcijo nohtov. Odgovornost za posledice nepravilne uporabe je izključena. Za uporabo sponk 3TO je potrebno predhodno usposabljanje.

Trajanje terapije:

Skupno trajanje terapije je odvisno od začetnih ugotovitev in posamezne rasti nohta. Glede na bolnikovo zdravstveno anamnezo je treba pogostost spremljanja posamično določiti z zamenjavo flis tampona. Morda bo treba opraviti dnevni pregled. Sponko je treba običajno menjati vsakih 4 - 8 tednov.

V primeru novih sprememb, kot so mikoze / pordelost ali okužbe in pritožbe na območju kaveljčka, je treba sponko takoj odstraniti in usposobljen terapevt opraviti antiseptično zdravljenje.

Zaščita pacientov in uporabnikov:

Očistite in razkužite noht, ki ga je treba zdraviti. Za zaščito bolnikov in uporabnikov mora terapevt obleči aseptične rokavice za enkratno uporabo. Za zaščito terapevta naj ob vsakem tretmaju nosi masko za obraz in varnostna očala. Uporabljajte sponke, kot je opisano v teh navodilih, za uporabo in z originalnim priborom. Sponke je treba pred uporabo razkužiti v kopeli ali sterilizirati v sterilizatorju na vroč zrak ali v avtoklavu. Pomembno je upoštevati proizvajalčeva navodila za pravilno uporabo, zlasti čas izpostavljenosti in protocol, ki jih je predpisal proizvajalec.

Tveganja:

Nevarnost draženja kože, poškodb, vnetij in bolečin v področju nohta: Pravilna nastavitev in vstavljanje sponk za korekcijo nohtov je pomemben pogoj, da se izognete draženju kože, poškodbam kože, bolečinam in vnetju.

Tveganje za odstopanje nohtov (oniholiza):

Pravilna nastavitev nateznih in vzdolžnih sil za popravljanje nohtov je pomemben predpogoj, da noht ne odstopi.

Nevarnost okužbe:

Okužba nohtne plošče, predhodna poškodba nohta ali slaba higiena (zlasti pri ponovnem nanašanju) lahko privedejo do mikoze nohtov. Izobraževanje pacientov mora vključevati stalne higienske ukrepe, da se prepreči okužba.

Nevarnost vboda:

Zlasti pri nastavitvi kavljev žičnih sponk je treba paziti, da ni ostrih robov. Nepravilno upognjeni kavlji ali nepravilna uporaba lahko privede do vbodnih ran. Če ni zadostne dezinfekcije v povezavi z vbodno poškodbo, obstaja tudi nevarnost okužbe.

Nevarnost letečih delov:

Ko režete žico, se prepričajte, da noben del ne odleti. Prepričajte se, da so zaščiteni vaš, pacientov in obraz morda tretje osebe (npr. zaščitna očala). Ko režete žico, položite prste na konce žice za zaščito.

Nevarnost UV-sevanja:

Pod nobenim pogojem ne glejte neposredno v UV sevanje mikro lampice. Poškoduje oko.

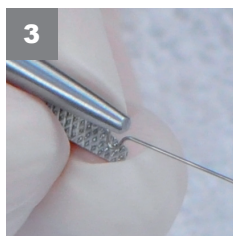
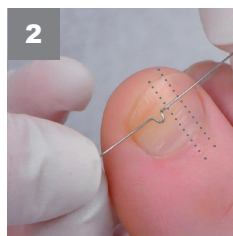
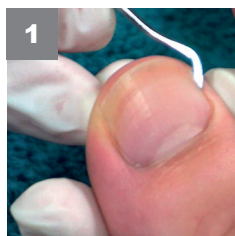
Reakcije se običajno pojavijo hitro in jih bolnik in uporabnik hitro opazita. Takoj je treba sprejeti protiukrepe.

Posebni incidenti:

Če pri uporabi izdelkov podjetja 3TO GmbH pride do kakršnih koli posebnih incidentov, nemudoma odstranite sponko. Prizadeti nožni prst je treba razkužiti in prekriti s sterilnim povojem. Takoj se posvetujte z zdravnikom. Takoj se obrnite na 3TO GmbH po telefonu +49 89 4520833-0 (zunaj delovnega časa po e-pošti na info@3to-gmbh.de). Nato vam bomo poslali obrazec „Posebni primeri“. To je treba čim prej izpolniti in poslati podjetju 3TO GmbH.

Podatki o pacientu:

Obvestite svoje paciente o vzrokih in možnostih preprečevanja vraščenih nohtov.



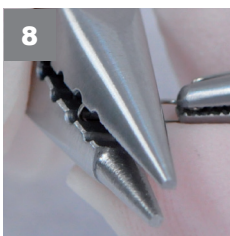
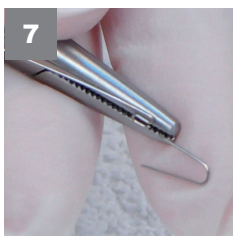
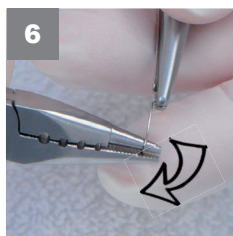
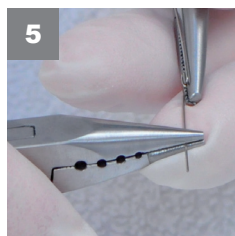
- 1** Očistite nohtni kanal s sondo in razkužite ali sterilizirajte opornico.



Tveganje za zdravje: nevarnost okužbe - glejte varnostna navodila

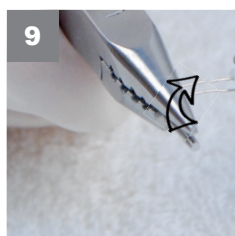
- 2** Določite dolžine krakov sponke. Pustite cca. 5 mm prosto na sredini za spajanje krakov z zanko 3TO.

- 3 + 4** Zanko (na omegi) vstavite v držalo igle 3TO.

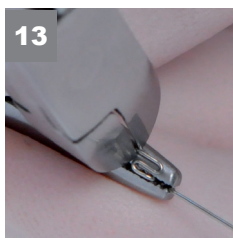
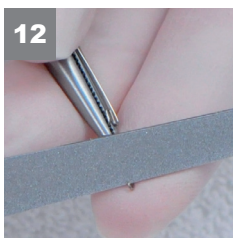
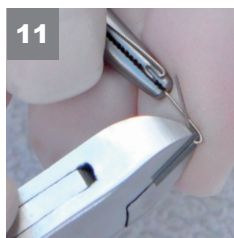
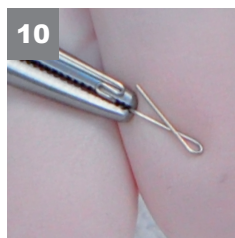


- 5 - 7** S pomočjo okroglega kraka kombinirane upogibne klešče upognite kavelj na izmerjeni točki.

- 8** Izberite vrtno luknjo kombiniranih upogibnih klešč glede na želeno velikost kavlja. Postavite predhodno upognjeno kavelj navpično v eno od vrtn in jih stisnite skupaj. Kavelj ne sme štrleti na drugi strani.



- 9** Da se izognete zvijanju kljukice, zaprta klešče povlecite nežno nekoliko nazaj.



10 + 11 Kratek kljuk odrežite s stranskim rezalnikom. Ravna stran stranskega rezalnika je obrnjena proti preostalemu kavlju.



Tveganje za zdravje: Nevarnost letečih delov
glejte varnostna navodila

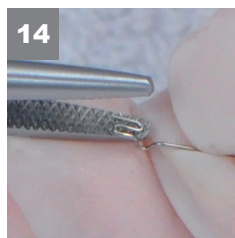
12 Popolite kavelj z pilico ali brusilnikom.

13 Odrežite stranski krak sponke od srednjega dela z rezalnik, za žico za krivino-S.



Tveganje za zdravje: Nevarnost letečih delov
glejte varnostna navodila

SL

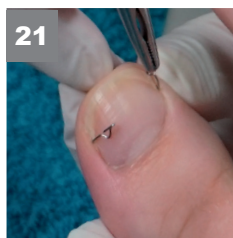
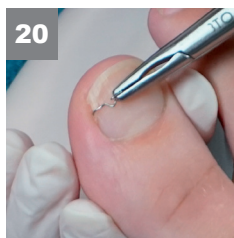
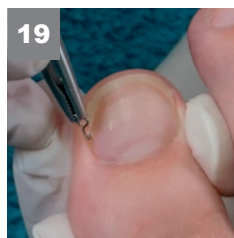
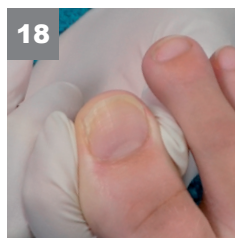


14 + 15 Pritrdite sponko na S-krivini v držalna klešča 3TO.

16 + 17 Z okroglo stranjo kombiniranih upogibnih klešč oblikujte oporni krak v skladu z ukrivljenostjo nohtov. Bolje je upogniti stran opornice nekoliko močnejše kot ukrivljenost nohtov. To se bolje prilagaja ukrivljenosti nohtov kot preveč ravnoga.



Pomembno: V primeru vnetja z granulacijskim tkivom ali brez je treba pred vstavitvijo tamponirati gubo nohta v okolici nogic zaponke. Izključiti je treba stik materiala zaponke z vnetim tkivom.



18 - 20 Vsekakor je treba pred vstavitvijo znova razkužiti sponko.



Tveganje za zdravje: nevarnost okužbe
glejte varnostna navodila

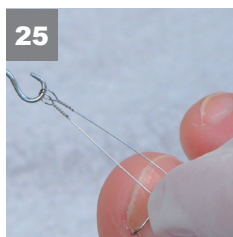
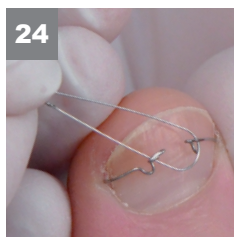
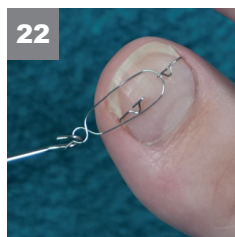
Če ga želite vstaviti, rahlo potegnite nohtno gubo navzdol. Držite klešče navpično na kanal nohta in vstavite krak sponke v nohtni kanal od zgoraj in obrnite klješče za 90 stopinj. Omega kaže na korenino nohta.



Tveganje za zdravje: nevarnost zbada
glejte varnostna navodila

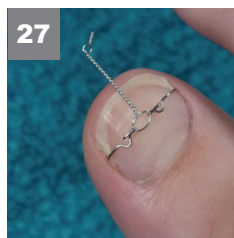
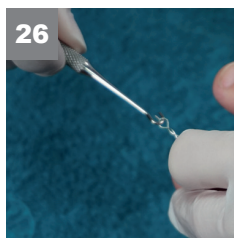
Če kavelj in / ali krak sponke ne ustreza, ga boste morali ponovno predelati.

21 Ponovite prethodni postopek za izdelavo drugega kraka sponke (slika 1 - 20).



22 + 23 Uporaba z zanko 3TO-loop: Veliko zanko postavite okoli obeh krakov in obesite kavelj vitla v majhno zankico.

24 + 25 Uporaba s klasično U-zanko: pritrdite kavelj vitla na dve majhni očesi in zanko namestite okoli krakov.

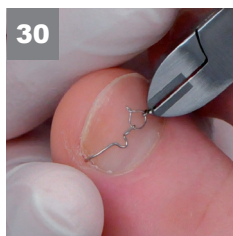
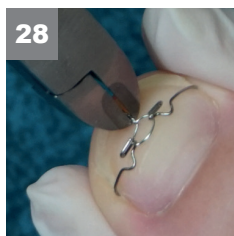


26 S palcem in kazalcem nežno potegnite kraka skupaj na S-ovinkih. Z drugo roko zavrtite zanko v smeri urinega kazalca (rahlo potegnite kavej vitla).



Tveganje za zdravje: Nevarnost odstopanja nohta
glejte varnostna navodila

27 Preverite, ali je sponka napeta. Sponka mora biti napeta, vendar pacient ne sme čutiti vleke.

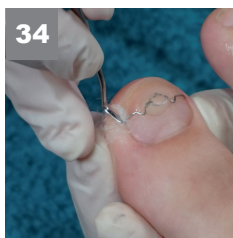
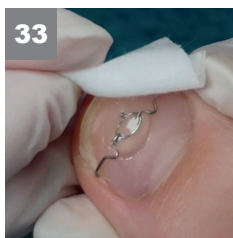
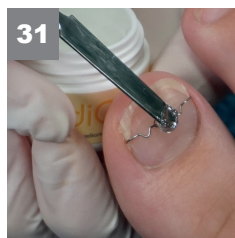


SL

28 - 30 Izrežite zanko 3TO-loop ali klasično U-zanko, kot tudi druge konce žice S-krila.



Tveganje za zdravje: Nevarnost letečih delov
glejte varnostna navodila



31 Z lopatico nanesite kapljico PediGel na območje, ki ga želite zaščititi, in ga modelirajte na vse proste konce žice.

32 Vključite mikro svetilko in trdite gel 20 sekund.

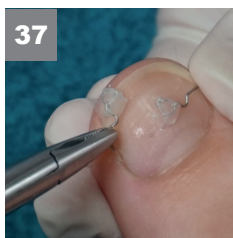
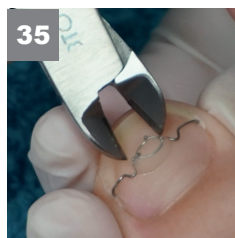


Tveganje za zdravje: Nevarnost UV-sevanja
glejte varnostna navodila

33 Po strjevanju obrišite gel z vlažnim tamponom.

34 Tamponirajte noht z ustreznim materialom za tamponado, da ločite žico od okoliškega tkiva.

Odstranitev sponke 3TO:



35 + 36 Če želite odstraniti sponko z nohta, odrežite srednji kos (3TO-zanka).



Tveganje za zdravje: Nevarnost letečih delov
glejte varnostna navodila

37 Oporne krake previdno odstranite s pomočjo klešč 3 TOza držanje tako da jih odvijete iz pregiba nohtov.



Tveganje za zdravje: nevarnost uboda - glejte varnostna navodila

Če želite sponko ponovno vstaviti, najprej odstranite ostanke gela in sterilizirajte krake. Nato sledite korakom 14 do 34.



Sigurnosne upute

Namjena:

Terapija sa kopčama za nokte tvrtke 3TO GmbH služi za vraćanje prirodnog rasta nokta. Ublažavanje ili korekcija rasta uraslih i / ili deformiranih noktiju može se postići rastezanjem i podizanjem uraslog nokta. Kopča je proizvod za jednokratnu uporabu i isporučuje se nesterilna. Kopče za korekciju noktiju su neinvazivni medicinski proizvodi klase I.

Ako su kopče 3TO još uvijek ispravne, mogu se koristiti na istom pacijentu i noktima ako je potreban nastavak liječenja. Umetnite kopču samo ako nije savijena i nema drugih vanjskih oštećenja. U tim slučajevima morate kopču zamijeniti novom. Obrišite kopču prikladnim dezinfekcijskim sredstvom prije ponovnog stavljanja. 3TO kopča se može koristiti s novom veznom petljom i može se maks. tri puta pomaknuti, tada se efekt značajno smanjuje.

Indikacije:

Unguis incarnatus (urasli nokat), Unguis convolutus (valjkasti nokat), onikofaza (prekomjerna natečenost u naboru nokta), clavi u kanalu nokta (kurje oko), nakon operacija kako bi se izbjegao recidiv.

Kontraindikacije:

Kopčo se može upotrijebiti na sljedećim kliničkim slikama samo nakon pažljivog razmatranja omjera rizika i koristi i, ako je potrebno, uz savjetovanje s liječnikom: onikomikoza, oniholiza, zaustavljanje rasta, tumorske promjene, subungualna granulacija, onihoreksa, PAD - periferna arterijska okluzivna bolest - (u pojedinačnim slučajevima), Polineuropatija / angiopatija (u pojedinačnim slučajevima), psorijaza (u pojedinačnim slučajevima), alergijske reakcije na nikal.

HR

Korisnička grupa:

Da bi se osigurala zaštita pacijenta, kopče za korekciju nokta tvrtke 3TO GmbH smiju koristiti samo medicinski obučeni stručnjaci (npr. Podijatri ili liječnici). Medicinska stručnost za procjenu rizika od terapije i sposobnost korištenja instrumenata osnovni su zahtjevi za korištenje kopči za korekciju noktova. Isključena je odgovornost za posljedice nepropisne uporabe. Upotreba kopči 3TO zahtijeva prethodnu obuku.

Trajanje terapije:

Ukupno trajanje terapije ovisi o početnim nalazima i pojedinačnom rastu nokta. Prema pacijentovoj zdravstvenoj anamnezi, učestalost praćenja mora se odrediti pojedinačno, i zamjenom tampona. Možda će se trebati provoditi svakodnevna provjera. Kopča se obično mora mijenjati svaka 4 - 8 tjedana.

U slučaju novih promjena poput mikoze / crvenila ili infekcija i pritužbi u području gdje je kukica, kopču treba odmah ukloniti i kvalificirani terapeut provesti antiseptički tretman.

Zaštita pacijenta i korisnika:

Očistite i dezinficirajte nokat koji treba tretirati. Da bi zaštitili pacijente i korisnike, terapeut mora obući aseptične rukavice za jednokratnu upotrebu. Da bi zaštitio samog sebe terapeut mora za svaki tretman treba nositi masku za lice i zaštitne naočale. Za upotrebu koristite samo kopče kako je opisano u ovim uputama i s originalnim priborom. Kopče se prije upotrebe na pacijentu moraju dezinficirati u kadi ili sterilizirati u sterilizatoru s vrućim zrakom ili u autoklavu. Bitno je pridržavati se uputa proizvođača za pravilnu uporabu, posebno vremena izlaganja i protokola koje je propisao proizvođač.

Rizici:

Opasnost od iritacije kože, ozljeda, upale i bolova u okolini nokta: Ispravno podešavanje i umetanje kopče za korekciju noktiju važan je preduvjet da se izbjegnu iritacije kože, kožne ozljede, boli i upale.

Rizik odvajanja noktiju (oniholiza):

Ispravno podešavanje sila povlačenja i uzdizanja kopče za korekciju noktiju važni su preduvjeti za sprečavanje odstupanja nokta.

Opasnost od infekcije:

Infekcija nokatne ploče, prethodno oštećenje nokta ili loša higijena (posebno pri premještanju) mogu dovesti do mikoze nokta. Edukacija pacijenata trebala bi uključivati stalne higijenske mjere kako bi se izbjegla infekcija.

Opasnost od uboda:

Naročito prilikom podešavanja kukica žičanih kopči mora se paziti da nema oštih rubova. Nepravilno savijene kukice ili nepravilna upotreba mogu dovesti do ubodnih rana. Ako nema dovoljno dezinfekcije u vezi s ubodom postoji opasnost od infekcije.

Opasnost od letećih dijelova:

Prilikom rezanja žice pazite da nijedan dio ne odleti. Obavezno zaštitite svoje i eventualno lice treće osobe (npr. zaštitnim naočalama). Kad režete žicu radi zaštite stavite prste na krajeve žice.

Opasnost od UV zračenja:

Ni pod kojim uvjetima ne gledajte izravno u UV zračenje mikro lampe. Oštećuje oko.

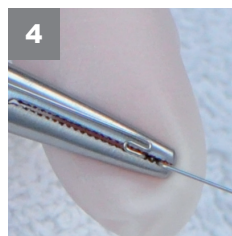
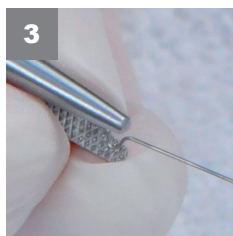
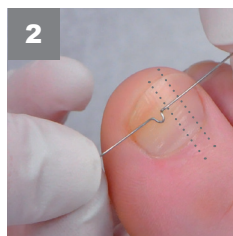
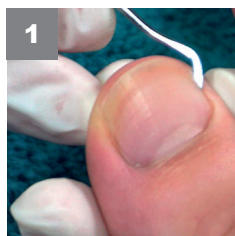
Reakcije se obično brzo odvijaju i pacijent i korisnik ih brzo primijete. Protivmjere se moraju poduzeti odmah.

Posebni incidenti:

U slučaju bilo kakvih posebnih nezgoda prilikom uporabe proizvoda tvrtke 3TO GmbH, odmah uklonite kopču s nokta. Pogođeni nožni prst mora biti dezinficiran i prekriven sterilnim zavojem. Odmah se obratite liječniku. Molimo kontaktirajte 3TO GmbH telefonom +49 89 4520833-0 (izvan radnog vremena putem e-maila na info@3to-gmbh.de). Tada će vam se poslati obrazac „Posebni incidenti“. To je potrebno ispuniti i poslati u 3TO GmbH što je prije moguće.

Podaci o pacijentu:

Obavijestite svoje pacijente o uzrocima i mogućnostima prevencije uraslih noktiju.



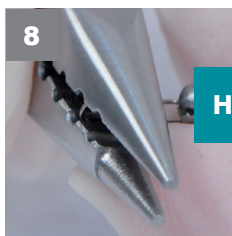
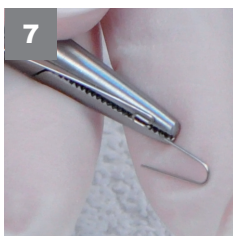
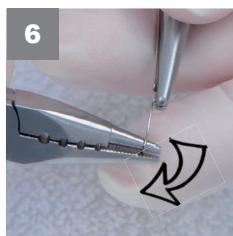
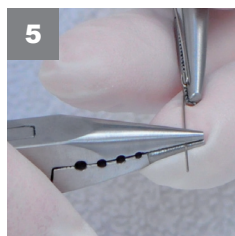
- 1** Očistite noktni kanal sa sondom i dezinficirajte ili sterilizirajte kopču.



Rizik za zdravlje: opasnost od infekcije - vidjeti sigurnosne upute

- 2** Odredite duljine kraka kopče. Ostavite cca. 5 mm slobodno na sredini nokta za spajanje krakova sa 3TO-petljom.

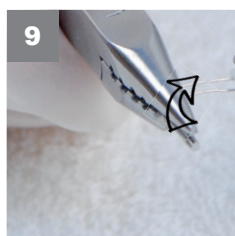
- 3 + 4** Učvrstite petlju (na omega) u držač 3TO igle.



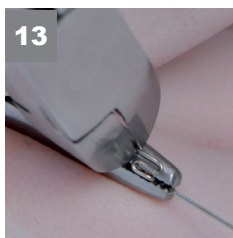
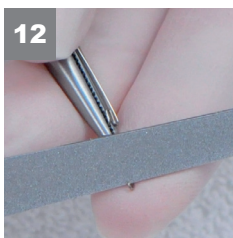
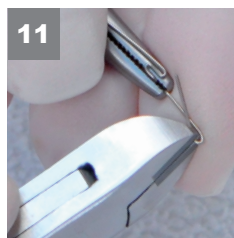
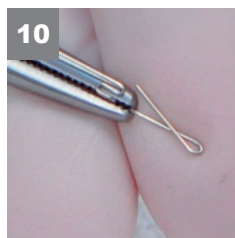
HR

- 5 - 7** Koristite okrugli krak kombiniranih kliješta za savijanje kako biste savili kvačicu na odmjerenoj točki.

- 8** Odaberite rupicu na kliještima za savijanje prema željenoj veličini kuke. Postavite prethodno savijenu kukicu uspravno u jednu od rupa i pritisnite ih zajedno. Kukica ne smije izlaziti na drugoj strani.



- 9** Da biste izbjegli savijanje kukice, lagano povucire zatvorena kliješta nazad.



- 10 + 11** Kratko označite kvačicu bočnim rezačem. Ravna strana bočnog rezača okrenuta je prema preostalom kvačice.



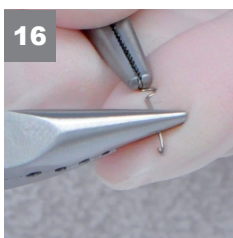
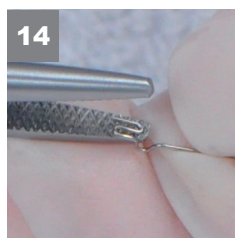
Rizik za zdravlje: Opasnost od letećih dijelova
vidi sigurnosne upute

- 12** Kukicu pobrusite pilom ili alatom za brušenje.

- 13** Odrežite stranski krak kopče od srednjega dijela žice sa kliještima za žicu za krivinom-S



Rizik za zdravlje: Opasnost od letećih dijelova
vidi sigurnosne upute

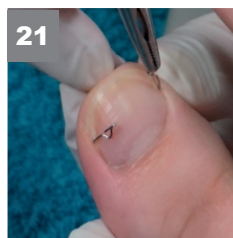
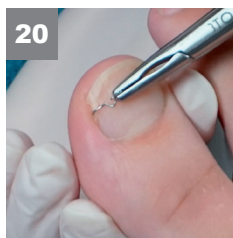
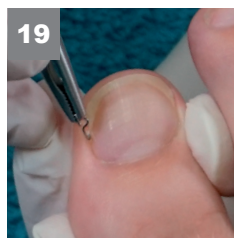
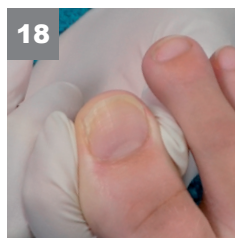


- 14 + 15** Stegnite kopču na S-zavoju u 3TO kliješta za držanje.

- 16 + 17** Sa okruglim krakom kliješta za savijanje savijajte krak kopče prema zakrivljenosti nokta. Bolje je saviti krak malo jače od zakrivljenosti nokta. To se bolje prilagođava zakrivljenosti noktiju nego previše ravnog.



Važno: Kod upala, s ili bez granulacijskog tkiva, potrebno je tamponirati nokatni nabor u području oko šina prije ugradnje. Kontakt materijala šina s upaljenim tkivom mora biti isključen.



18 - 20

Apsolutno je potrebno ponovno dezinficirati kopču prije umetanja.



Rizik za zdravlje: opasnost od infekcije
vidjeti sigurnosne upute

Za umetanje lagano povucite pregib nokta prema dolje. Držite kliješta poput igle i umetnite krak kopče u kanal nokta odozgo i okrenite držač za 90 stupnjeva. Omega ukazuje na koren za nokte.

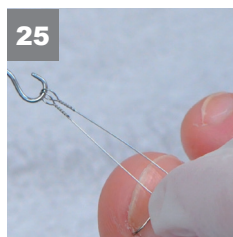
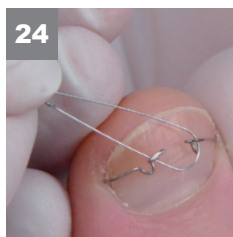
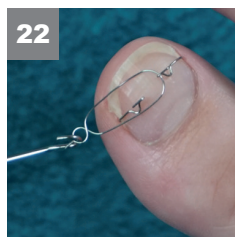


Rizik za zdravlje: opasnost od uboda
vidi sigurnosne upute

Ako kuka i / ili krak kopče ne odgovaraju noktu, morat ćete je ponovo obraditi.

21 Ponovite prethodni postupak zaizradu drugog kraka kopče (slika 1 - 20).

HR

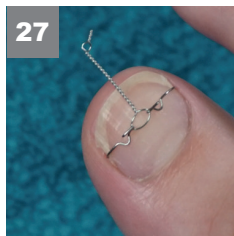
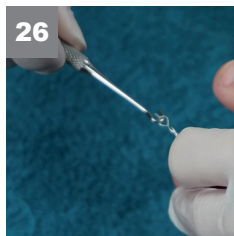


22 + 23

Uporaba s 3TO-loop petljom: Postavite veliku ušicu oko oba kra-
ka i objesite kuku vitla u malu ušicu.

24 + 25

Upotreba s klasičnom U-petljom: Kuku za vitlo 3TO pričvrstite u
dvije male ušice i petlju postavite oko krakova kopče.

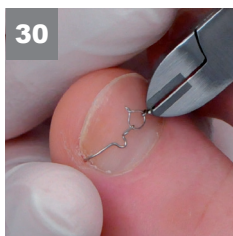
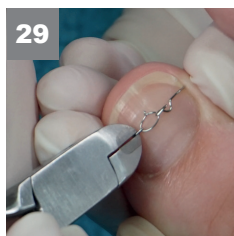
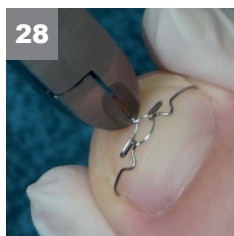


- 26** Pomoću palca i kažiprsta lagano povucite krakove zajedno na S-zavojima. Drugom rukom uvijte petlju u smjeru kazaljke na satu (lagano povucite kuku 3TO vitla).



Rizik za zdravlje: Opasnost od odstupanja nokta
pogledajte sigurnosne upute

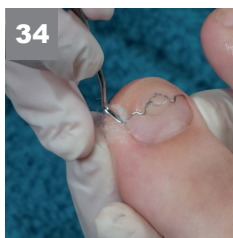
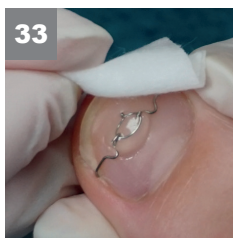
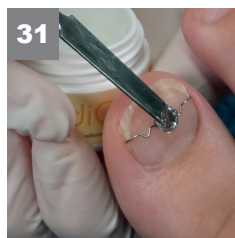
- 27** Ispitajte da je kopča stegnuta. Kopča bi trebala biti zategnuta, ali pacijent ne smije osjetiti povlačenje.



- 28 - 30** Izrežite 3TO-loop petlju ili klasičnu U-petlju kao i ostale krajeve žice S-zavoja pojedinačno.



Rizik za zdravlje: Opasnost od letećih dijelova
vidi sigurnosne upute



31 Pomoću lopatice nanosite kap PediGel-a na područje koje ćete zaštititi i modelirajte preko svih slobodnih krajeva žice.

32 Uključite mikro lampicu i stvrdnite gel 20 sekundi.



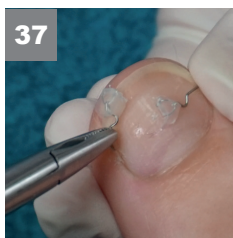
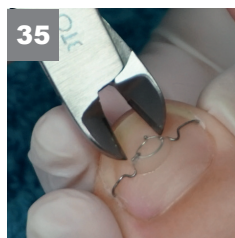
Rizik za zdravlje: Opasnost od UV zračenja
vidjeti sigurnosne upute

33 Nakon stvrdnjavanja, obrišite gel vlažnim tamponom.

34 Tamponirajte nokat prikladnim materijalom za tamponadu da biste odvojili žicu od okolnog tkiva.

Uklanjanje 3TO kopče:

HR



35 + 36 Da biste uklonili kopču s nokta, izrežite srednji dio (3TO-petlja).



Rizik za zdravlje: Opasnost od letećih dijelova
vidi sigurnosne upute

37 Oprezno uklonite krakove kopče uz pomoć kliješta 3TO za držanje, odvijte ih od nabora nokta.



Rizik za zdravlje: opasnost od uboda - vidi sigurnosne upute

Ako želite ponovno namjestiti kopču, najprije uklonite ostatke gela i sterilizirajte krakove. Zatim slijedite korake 14 do 34.



Οδηγίες Ασφαλείας

Σκοπός:

Η θεραπεία νυχιών από την 3ΤΟ GmbH αποσκοπεί στην αποκατάσταση της φυσικής ανάπτυξης του νυχιού. Με τα ελάσματα, ο πόνος μπορεί να ανακουφιστεί ή η ανάπτυξη είσφρυσης και/ή παραμορφωμένων νυχιών να διορθωθεί ανυψώνοντας το είσφρυμένο νύχι. Το έλασμα είναι προϊόν μιας χρήσης και παραδίδεται μη αποστειρωμένο. Τα ελάσματα ορθονυχίας είναι μη επεμβατικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα κατηγορίας Ι.

Αν είναι απαραίτητο, τα 3ΤΟ-Sprange που παραμένουν άθικτα κατά την αφαίρεση, μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν στον ίδιο ασθενή και νύχι για να συνεχιστεί η θεραπεία. Ωστόσο, αντικαταστήστε το έλασμα μόνο αν δεν είναι λυγισμένο και δεν έχει άλλη εξωτερική ζημιά. Σε αυτές τις περιπτώσεις, πρέπει να αντικαταστήσετε το έλασμα με νέο. Σκουπίστε το έλασμα με ένα κατάλληλο απολυμαντικό πριν την επανατοποθέτησή του. Το 3ΤΟ-Sprange μπορεί να επανατοποθετηθεί το μέγιστο τρεις φορές με ένα νέο βρόγχο σύνδεσης, μετά τον οποίο το αποτέλεσμα μειώνεται σημαντικά.

Ενδείξεις:

Unguis incarnatus (νύχι με είσφρυση), Unguis convolutus (νύχι με κύρτωση), Onychophosis (υπερκεράτωση στην πτυχή των νυχιών), Clavi στην πτυχή του νυχιού (κάλοι), μετά από επεμβάσεις για την αποτροπή επανάληψης.

Αντενδείξεις:

Τα ελάσματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις ακόλουθες κλινικές εικόνες μετά από προσεκτική εξέταση της αναλογίας οφέλους-κινδύνου, αν είναι απαραίτητο, σε συνεννόηση με γιατρό. Ονυχομυκητίαση, Ονυχόλυση, διακοπή ανάπτυξης, ογκώδη αλλαγές, υπογλώσσια κοκκοποίηση, ονυχόρξη, ρΑVK, περιφερική αρτηριακή αποφρακτική νόσος- (σε μεμονωμένες περιπτώσεις), πολυνευροπάθεια/ αγγειοπάθεια (σε μεμονωμένες περιπτώσεις), ψωρίαση (σε μεμονωμένες περιπτώσεις), αλλεργικές αντιδράσεις στο νικέλιο.

Ομάδα Χρηστών:

Για να διασφαλιστεί η προστασία του ασθενούς, τα ελάσματα ορθονυχίας της 3ΤΟ GmbH μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο από ιατρικά εκπαιδευμένους ειδικούς (π.χ. ποδολόγοι-ποδίατροι ή γιατροί). Η ιατρική εμπειρογνωμοσύνη για την εκτίμηση των κινδύνων της θεραπείας καθώς και η ικανότητα χειρισμού εργαλείων είναι βασικές απαιτήσεις για την εφαρμογή ελασμάτων ορθονυχίας. Η ευθύνη για συνέπειες ακατάλληλης χρήσης αποκλείεται με αυτό. Η χρήση του 3ΤΟ-Sprange απαιτεί πρωτίστως εκπαίδευση προϊόντος.

Διάρκεια εφαρμογής:

Η συνολική διάρκεια της θεραπείας εξαρτάται από τα αρχικά ευρήματα κι από την ατομική ανάπτυξη του νυχιού. Η συχνότητα των εξετάσεων παρακολούθησης με αντικατάσταση του ταμποναρισμένου δέματος (πανάκι), πρέπει να προσδιορίζεται σύμφωνα με το ιατρικό ιστορικό. Αν είναι απαραίτητο, πρέπει να πραγματοποιείται καθημερινός έλεγχος. Τα ελάσματα συνήθως πρέπει να αλλάζονται κάθε 4-8 εβδομάδες.

Σε περίπτωση πρόσφατων αλλαγών όπως μυκητίασης/ερυθρότητα ή λοιμώξεις και παράπονα στην περιοχή του σημείο αγκίστρωσης, το έλασμα πρέπει να αφαιρεθεί αμέσως και να γίνει αντισηπτική θεραπεία από εξειδικευμένο επαγγελματία.

Προστασία ασθενούς και χρήστη:

Καθαρίστε και απολυμάνετε το νύχι που θα αντιμετωπιστεί. Για την προστασία του ασθενούς και του χρήστη, ο θεραπευτής πρέπει να φορά αποστειρωμένα, διαθέσιμα στο εμπόριο γάντια μιας χρήσης. Για την προστασία του θεραπευτή, αυτός ή αυτή πρέπει να φορά μάσκα προσώπου και προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια κάθε θεραπείας. Χρησιμοποιήστε τα ελάσματα μόνο όπως περιγράφονται στο εγχειρίδιο και με τα γνήσια αξεσουάρ. Τα ελάσματα πρέπει να απολυμανθούν σε λουτρό ή να αποστειρωθούν σε αποστειρωτή ζεστού αέρα ή κλίβανο πριν την χρήση στον ασθενή. Είναι επιτακτική ανάγκη να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την σωστή χρήση, ιδίως τους χρόνους έκθεσης που καθορίζονται από τον κατασκευαστή και το πρωτόκολλο.

Κίνδυνοι:

Κίνδυνος ερεθισμού του δέρματος, τραυματισμού, φλεγμονής και πόνου στην περιοχή των νυχιών: Η σωστή εφαρμογή και τοποθέτηση των ελασμάτων ορθονυχίας είναι σημαντική προϋπόθεση για την αποφυγή ερεθισμού του δέρματος, τραυματισμού, πόνου, κερατοποίησης και φλεγμονής.

Κίνδυνος αποκόλλησης νυχιών (ονυχόλυση)

Η σωστή ρύθμιση της έντασης κατά την τοποθέτηση των ελασμάτων ορθονυχίας είναι σημαντική προϋπόθεση για να αποφευχθεί η αποκόλληση του νυχιού.

Κίνδυνος μόλυνσης:

Μια μόλυνση της ονυχιάς πλάκας, ένα χτύπημα στο νύχι ή η έλλειψη υγιεινής (ειδικά κατά την επανατοποθέτηση) μπορεί να οδηγήσει σε μυκητίαση των νυχιών. Η εκπαίδευση των ασθενών πρέπει να περιλαμβάνει συνεχή μέτρα υγιεινής για την πρόληψη της μόλυνσης.

Κίνδυνος τσιμπήματος:

Ιδιαίτερα όταν ρυθμίζεται τα άγκιστρα των κλιπ, πρέπει να προσέχετε ώστε να μην δημιουργούνται αιχμηρές άκρες. Λανθασμένα λυγισμένα άγκιστρα ή ακόμη και λάθος χρήση τους, μπορεί να οδηγήσουν σε πληγές. Εάν υπάρχει έλλειψη απολύμανσης σε συνδυασμό με μια πληγή, υπάρχει επίσης κίνδυνος μόλυνσης.

Κίνδυνος από μέρη που πετάνονται:

Κατά το κόψιμο του σύρματος, πρέπει να προσέχετε ώστε να μην πετάνονται κομμάτια. Βεβαιωθείτε ότι το πρόσωπο σας, το πρόσωπο του ασθενούς και τυχόν τρίτα άτομα προστατεύονται (π.χ. με προστατευτικά γυαλιά). Τοποθετήστε τα δάχτυλα σας στα άκρα του σύρματος για προστασία κατά το κόψιμο του σύρματος.

Κίνδυνος από UV ακτινοβολία:

Σε καμία περίπτωση μη κοιτάτε κατευθείαν στην ακτινοβολία UV της micro lamp. Βλάπτει το μάτι.

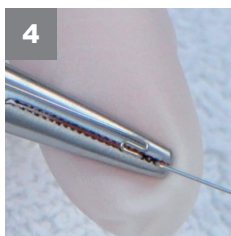
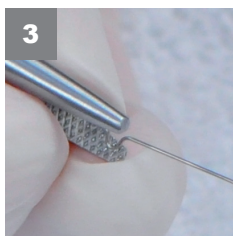
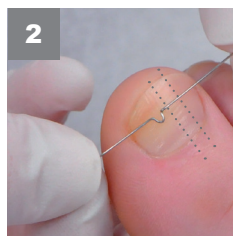
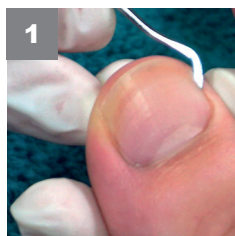
Οι αντιδράσεις συνήθως συμβαίνουν γρήγορα και είναι γρήγορα αντιληπτές από τον ασθενή ή τον χρήστη. Τα μέτρα αντιμετώπισης πρέπει να λαμβάνονται άμεσα.

Ειδικά περιστατικά:

Αν προκύψουν οποιαδήποτε ειδικά περιστατικά κατά τη χρήση προϊόντων της 3TO GmbH, αφαιρέστε άμεσα το έλασμα από τον ασθενή. Το προσβεβλημένο δάχτυλο πρέπει να απολυμανθεί και να καλυφθεί με αποστειρωμένο κάλυμμα. Συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον 3TO GmbH αμέσως στο τηλέφωνο +49 894520833-0 (εκτός ωραρίου με e-mail στο info@3to-gmbh.de). Θα σας αποσταλεί μια φόρμα «Ειδικών Συμβάντων». Αυτή η φόρμα πρέπει να συμπληρωθεί και να σταλεί στην 3TO GmbH το συντομότερο δυνατό.

Πληροφορίες ασθενή:

Ενημερώστε τον ασθενή σας για τα αίτια και τις πιθανότητες πρόληψης εισφύσεων όνυχος.



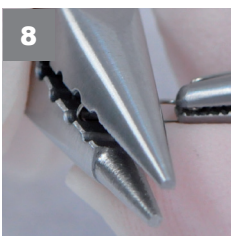
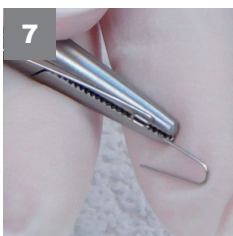
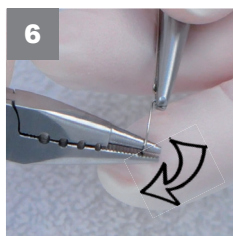
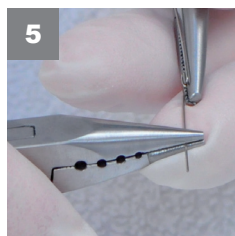
- 1** Καθαρίστε τα περιονύχια με σπάτουλα ή φρέζα και απολυμάνετε ή αποστειρώστε το έλασμα.



Κίνδυνος για την υγεία: κίνδυνος μόλυνσης
δείτε οδηγίες ασφαλείας

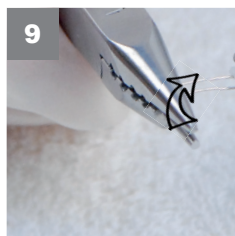
- 2** Καθορίστε τα μήκη των δύο μερών του ελάσματος. Αφήστε-περίπου στη μέση του νυχιού- ελεύθερο χώρο 5 mm για να ενώσετε τα μέρη του ελάσματος με το 3ΤΟ-συνδετικό έλασμα.

- 3 + 4** Κρατήστε με την ειδική πένσα το έλασμα από το Ω.

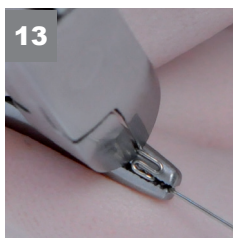
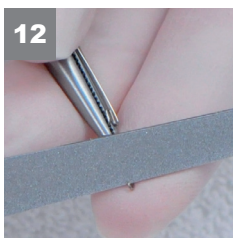
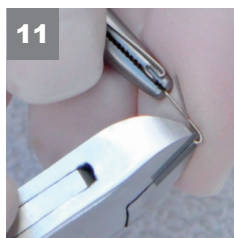
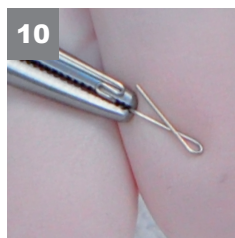


- 5 - 7** Χρησιμοποιήστε το στρόγγυλο άκρο της πένσας 3ΤΟ για να δημιουργήσετε μία αγκύλη στο επιθυμητό σημείο.

- 8** Διαλέξτε την κατάλληλη οπή της πένσας 3ΤΟ σύμφωνα με το μέγεθος της αγκύλης που επιθυμείτε. Τοποθετήστε την αγκύλη στην οπή και πιέστε. Το λύγισμα της αγκύλης δεν θα πρέπει να εξέχει από την πένσα.



- 9** Για να αποφύγετε τις γωνίες στην αγκύλη, γυρίστε με ήπιο τρόπο την κλειστή πένσα προς τα πίσω.



10 + 11 Κόψτε την αγκύλη όσο το δυνατόν πιο κοντή με τον κόπτη σύρματος. Η ίσια μεριά του κόπτη θα πρέπει να κοιτά στην προς την αγκύλη.



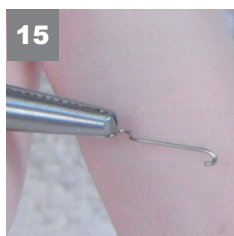
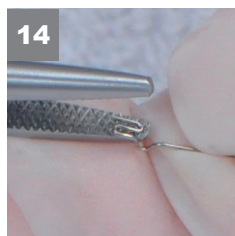
Κίνδυνος για την υγεία: Κίνδυνος τραυματισμού από την εκτίναξη μεταλλικών κομματιών κατά την κοπή
δείτε οδηγίες ασφαλείας

12 Λιμάρετε την αγκύλη με λίμα ή φρεζάκι.

13 Κόψτε ένα μέρος του ελάσματος μετά το σημείο S, από την μέση, με τον κόπτη σύρματος.



Κίνδυνος για την υγεία: Κίνδυνος τραυματισμού από την εκτίναξη μεταλλικών κομματιών κατά την κοπή
δείτε οδηγίες ασφαλείας



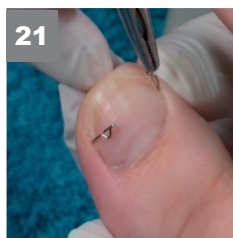
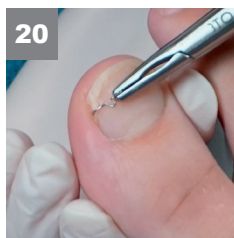
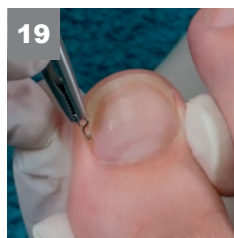
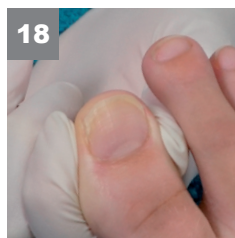
EL

14 + 15 Κρατήστε το πρώτο μέρος του ελάσματος από το σημείο S με την ειδική πένσα.

16 + 17 Με το στρόγγυλο άκρο της πένσας 3ΤΟ, σχηματίστε το πρώτο μέρος του ελάσματος σύμφωνα με την καμπυλότητα του νυχιού. Είναι προτιμότερο να λυγίσετε το έλασμα λίγο περισσότερο από την ήδη υπάρχουσα καμπυλότητα καθώς με αυτό τον τρόπο έχουμε καλύτερη προσαρμογή στο νύχι .



Σημαντικό: Σε περίπτωση φλεγμονής με ή χωρίς κοκκιώδη ιστό, η πτυχή του νυχιού στην περιοχή γύρω από τα πόδια του κούμπιωμα πρέπει να ταμποναριστεί πριν από την τοποθέτηση. Πρέπει να αποκλειστεί η επαφή του υλικού της αγκράφας με τον φλεγμονώδη ιστό.



18 - 20

Είναι απολύτως απαραίτητο να απολυμάνετε ξανά τα ελάσματα πριν την εφαρμογή τους.



Κίνδυνος για την υγεία: κίνδυνος μόλυνσης
δείτε οδηγίες ασφαλείας

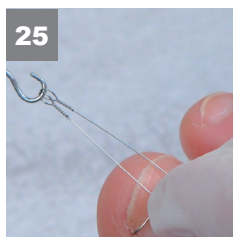
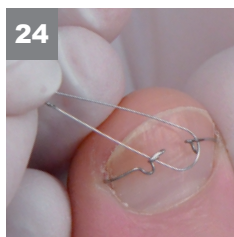
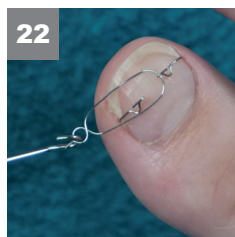
Για να το τοποθετήσουμε, πιέζουμε ελαφρώς την πλάγια ονυχαία πτυχή προς τα κάτω. Κρατήστε το έλασμα σαν το μολύβι και πιέστε προς τα μέσα από πάνω γυρνώντας το κατά 90 μοίρες. Το Ω δείχνει προς την κοίτη του νυχιού (το βλέπουμε από μπροστά).



Κίνδυνος για την υγεία: κίνδυνος τρυπήματος
δείτε οδηγίες ασφαλείας

Αν η αγκύλη και/ή το έλασμα δεν προσαρμόζονται σωστά, θα πρέπει να τα ξαναδημιουργήσετε από την αρχή.

21 Επαναλάβετε την προηγούμενη διαδικασία (Εικ. 1-20) για το δεύτερο μέρος.

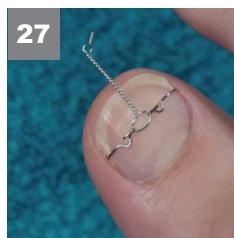
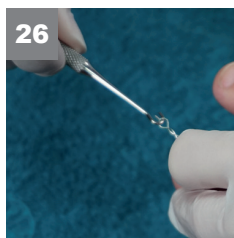


22 + 23

Εφαρμογή με το 3-TO loop (συνδετικό έλασμα): Τοποθετήστε την μεγάλη θηλιά του συνδετικού ελάσματος γύρω από τις αγκύλες S και το ειδικό εργαλείο στην μικρότερη θηλιά.

24 + 25

Εφαρμογή με το κλασικό συνδετικό έλασμα: Τοποθετούμε το ειδικό εργαλείο στις δύο θηλίες και το συνδετικό έλασμα γύρω από τις αγκύλες S.

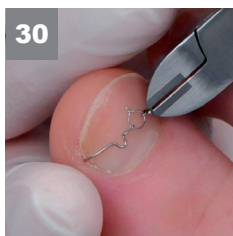
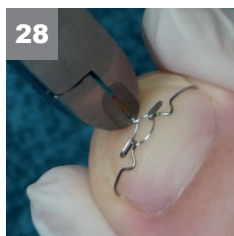


26 Με τον δείκτη και τον αντίχειρα, πιέστε τις αγκύλες στα σημεία S προς τα μέσα. Με το άλλο χέρι, γυρίστε την θηλιά με την φορά των δεικτών του ρολογιού(ήπιο τράβηγμα με το ειδικό εργαλείο) .



Κίνδυνος για την υγεία: κίνδυνος αποκόλλησης του νυχιού
δείτε οδηγίες ασφαλείας

27 Ελέγξτε αν είναι σταθερό το έλασμα: πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να είναι σταθερό επάνω στο νύχι αλλά ο ασθενής να μην νιώθει έντονη πίεση (ανασήκωση.)

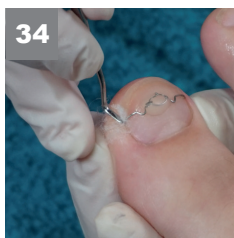
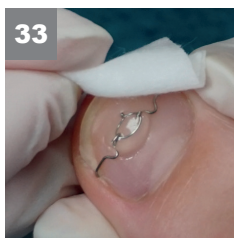
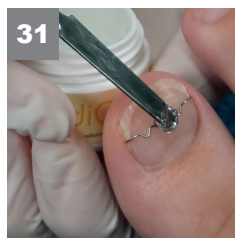


EL

28 - 30 Κόψτε το “γυρισμένο” κλασσικό ή το 3-TO loop συνδετικό έλασμα καθώς και ότι περισσεύει στα σημεία S του ελάσματος(το καθένα ξεχωριστά).



Κίνδυνος για την υγεία: Κίνδυνος τραυματισμού από την εκτίναξη μεταλλικών κομματιών κατά την κοπή
δείτε οδηγίες ασφαλείας



31 Με την σπάτουλα, τοποθετούμε μικρή ποσότητα PediGel στο σημείο που θέλουμε να καλύψουμε και το απλώνουμε σε όλα τα σημεία που μπορεί να εξέχουν.

32 Με την μικρο λάμπα της 3ΤΟ πολυμερίζουμε το τζελ για 20 δευτερόλεπτα.

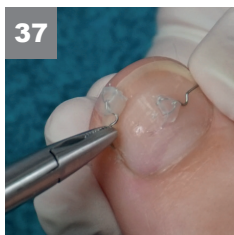
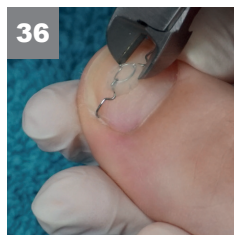
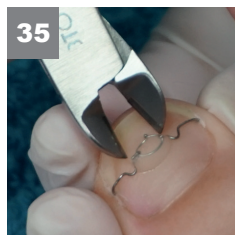


Κίνδυνος για την υγεία: Κίνδυνος λόγω υπερϊώδους ακτινοβολίας
δείτε οδηγίες ασφαλείας

33 Μετά τον πολυμερισμό, σκουπίστε την περιοχή με υγρό αντισηπτικό μαντηλάκι.

34 Ταμπονάρετε τις πτυχές των νυχιών με ειδικές γάζες για να τις διαχωρίσετε από το έλασμα.

Αφαίρεση και μετατόπιση ελάσματος 3ΤΟ:



35 + 36 Για να αφαιρέσετε το έλασμα, κόψτε το μεσαίο τμήμα(3ΤΟ loop συνδετικό έλασμα).



Κίνδυνος για την υγεία: Κίνδυνος τραυματισμού από την εκτίναξη μεταλλικών κομματιών κατά την κοπή
δείτε οδηγίες ασφαλείας

37 Αφαιρέστε προσεκτικά τα δύο μέρη του ελάσματος με την βοήθεια της 3ΤΟ πένσας, αποσπώντας τα από τις πλάγιες ονυχαίες πτυχές.



Κίνδυνος για την υγεία: κίνδυνος τρυπήματος
δείτε οδηγίες ασφαλείας

Αν επιθυμείτε να τοποθετήσετε ξανά το έλασμα, αφαιρέστε τα υπολείμματα του τζελ και απολυμάνετε τα δύο μέρη του ελάσματος. Στη συνέχεια ακολουθήστε τα βήματα 14 έως 34.



Bezpečnostné informácie

Účel použitia:

Terapia nechťovými šponami spoločnosti 3TO GmbH slúži na to aby sa dosiahol prirodzený rast nechťu. Pomocou špony sa zarastený nechť dvíha, čím sa dosiahne zníženie bolesti resp. sa upraví rast zarasteneho a/alebo deformovaného nechťu. Nechťová špona je jednorazový výrobok a dodáva sa nesterilný. Nechťové špony sú medicínálne neinvazívne výrobky I. triedy.

Indikácie:

Unguis incarnatus (zarastený nechť), Unguis convolutus (zatočený nechť), Onychophosis (nadmerná tvorba stvrdnutej kože v nechťovom vale), kurie oká v nechťovom vale, po operatívnych zákrokoch na zníženie recidív.

Kontraindikácie:

Pri nasledovných zdravotných anamnézach je potrebné zvážiť použitie nechťovej špony alebo prekonzultovať tento spôsob ošetrovania s doktorom: onychomykóza (nechťová pleseň), onycholýza (odpojenie nechťu z nechťového lôžka), zastavenie rastu nechťu, tumorálne zmeny, subunguálna granulácia, onychorrhexis (štíepenie a rozpad nechťov), periférne cievne ochorenie (v ojedinelých prípadoch), polyneuropatia/angiopatia (v ojedinelých prípadoch), psoriáza (v ojedinelých prípadoch), alergické reakcie na nikel, alergické reakcie na kyanoakrylát.

Skupina užívateľov:

Na zaručenie ochrany pacientov, môžu nechťové špony spoločnosti 3TO GmbH používať výlučne zdravotnícky vzdelaní profesionáli (napr. podológovia alebo doktori medicíny). Zdravotnícke vzdelanie je základným predpokladom na zhodnotenie rizík ako aj schopnosť použitia nástrojov na aplikáciu nechťovej špony. Za následky nesprávneho použitia sa neberie žiadna záruka.

Doba použitia:

Celková doba terapie je závislá od východzieho nálezu a individuálneho rastu nechťu. Na základe anamnézy je potrebné individuálne určiť pravidelnosť kontrolných návštev ako aj výmeny tamponády. Je možné vykonávať aj každodenné kontroly. Pravidlom je, že sa špona musí každých 4 – 8 týždňov vymieňať.

Pri vzniknutých zmenách ako napríklad plesne/začervenanie alebo infekcie, prípadne obtiaže v mieste aplikácie háku, je potrebné šponu okamžite odstrániť. Kvalifikovaný profesionál musí následne vykonať antiseptické ošetrovanie.

Ochrana užívateľa a pacienta:

Ošetrovaný nechť očistite a vydezinfikujte. Na ochranu pacienta ako aj užívateľa, musí tento používať jednorazové rukavice. Na ochranu užívateľa mal by tento/táto, pri každom ošetrovaní, používať ochranné rúško a ochranné okuliare. Špony aplikujte výlučne podľa postupu popísaného v tomto návode na použitie a iba s originálnymi nástrojmi.

Pred použitím musia byť špony vydezinfikované a to buď v dezinfekčnom kúpeli alebo v horúcovzdušnom sterilizátore, prípadne v autokláve. Je dôležité postupovať presne podľa informácií od výrobcu, hlavne predpísanú dobu pôsobenia a jej zapísanie.

Riziká:

Nebezpečenstvo podráždenia pokožky, poranení, zápalov a spôsobenia bolesti v okolí nechtu: správne prispôsobenie a zasadenie nechtovej špony je dôležitým predpokladom na to aby sa vyššie uvedeným problémom zabránilo.

Nebezpečenstvo oddelenia nechtu (onycholýza):

Správne nastavenie ťahu a sily páky nechtovej špony je najdôležitejším predpokladom zabránenia oddelenia nechtu z nechtového lôžka.

Nebezpečenstvo infekcie:

Infekcia nechtovej platničky, predchádzajúce poranenia nechtovej platničky alebo nedostatočná hygiena (hlavne pri posúvaní nechtovej špony) viesť k nechtovej plesni. Informácie pre pacienta by mali obsahovať aj potrebné hygienické opatrenia, ktoré zabránia vzniku infekcie.

Nebezpečenstvo pichania:

Počas prípravy a úprave háčikov pri drôtených šponách je obzvlášť potrebné dávať pozor na to aby boli konce zaoblené a aby nevznikli ostré hrany. Nesprávne zahnuté háčiky alebo neodborná aplikácia môže viesť k spôsobeniu bodavej bolesti. Kombináciou, nedostatočnej hygieny a zranenia spôsobeného pichnutím, vzniká nebezpečenstvo infekcie.

Nebezpečenstvo odlietávajúcich častí:

Pri prestrihávaní drôtu je potrebné dávať pozor na to aby žiadne jeho časti neodleteli. Preto je potrebné dbať na to aby boli pacient a používateľ, príp. tretia osoba, chránení (napr. ochrannými okuliarmi). Pred prestrihnutím drôtu položte na jeho konce prsty, čím zabránite odlietaniu odstrihnutých častí.

Nebezpečenstvo UV žiarenia:

V žiadnom prípade sa nepozerajte priamo do UV žiarenia mikrolampy. Poškodzuje oči.

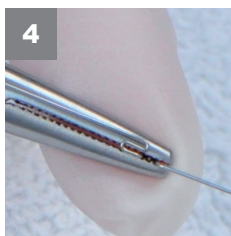
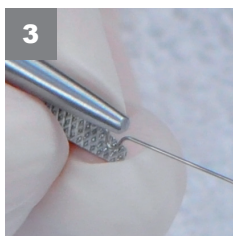
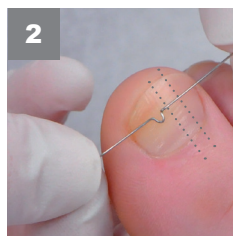
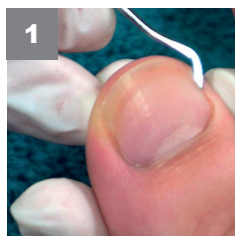
Reakcie nastávajú spravidla okamžite a sú spozorovateľné pacientom a používateľom ihneď. Protiopatrenia je potrebné uskutočniť okamžite.

Neobyčajné prípady:

Ak pri použití výrobkov spoločnosti 3TO GmbH príde k akýmkoľvek neobyčajným prípadom, okamžite odstráňte nechtovú šponu z nechtu pacienta. Ošetrovaný prst je potrebné vydezinfikovať a sterilne obviazať. Pacient alebo používateľ musí okamžite konzultovať lekára. Prosíme Vás kontaktujte spoločnosť 3TO GmbH na telefónnom čísle +49 89 4520833-0 (mimo otváracích hodín na e-mailovej adrese info@3to-gmbh.de). Následne Vám bude zaslaný formulár "Neobyčajné prípady". Tento je potrebné vyplniť a odoslať spoločnosti 3TO GmbH.

Informovanosť pacientov:

Informujte Vašich pacientov o príčinách vzniku ako aj možnostiach vyhnutia sa problémom so zarastenými nechťami.



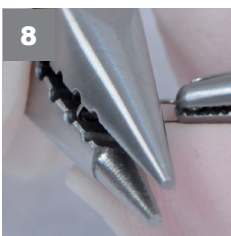
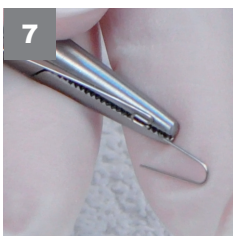
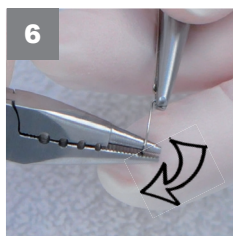
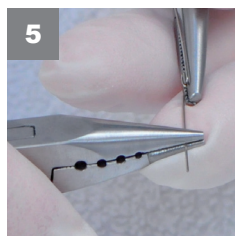
- 1** Pomocou sondy vyčistíte nechťový val a vydezinfikujete resp. vysterilizujete nechťovú šponu.



Nebezpečenstvo infekcie – viď bezpečnostné pokyny

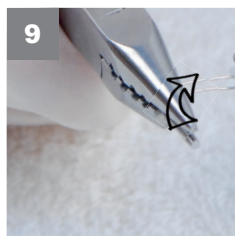
- 2** Vyšetrite dĺžku jednotlivých ramien špony. V strede musí ostať min. 5 mm voľné miesto, tak aby bolo možné obe časti špony spojiť s 3TO-Loop/ slučkou.

- 3 + 4** Pomocou držiacich klieští si zachyťte šponu v Omega ohybe.

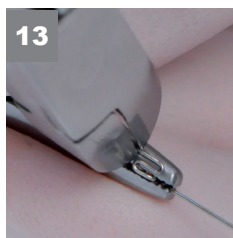
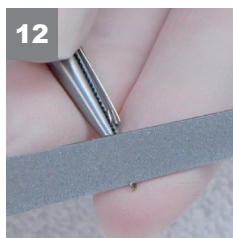
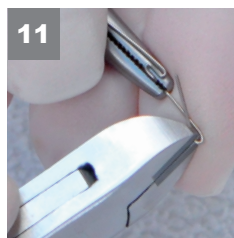
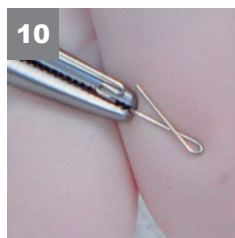


- 5 - 7** Na vymeranom mieste ohnite pomocou klieští na ohýbanie drôtu drôt okolo oválnej časti klieští.

- 8** Podľa potreby veľkosti zahnutia háčika vyberte jeden zo zárezov na kliešťach na ohýbanie drôtu. Vložte predpripravený háčik do klieští, tak aby v nich bol celý a stlačte kliešte. Háčik nesmie z klieští na opačnej strane vytŕčať.



- 9** Na zamedzenie tvorby zlomov na drôte, otočte zatvorené kliešte na ohýbanie drôtu mierne späť.



10 + 11 Pomocou klieští na drôt odstrihnite nadbytočný drôt, čím vytvoríte háčik. Plochá časť klieští musí ukazovať k vytvorenému háčiku.



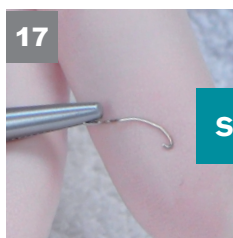
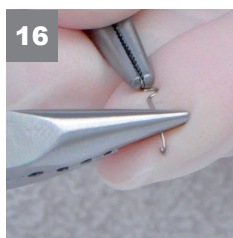
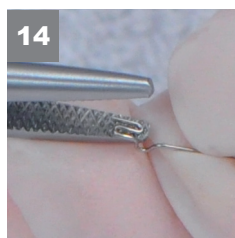
Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo lietajúcich častí – viď bezpečnostné informácie.

12 Pomocou diamantového pilníka alebo frézy zabrúste koniec háčika.

13 Pomocou klieští na drôt odstrihnite za S ohybom zostatok drôtu špony.



Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo lietajúcich častí – viď bezpečnostné informácie.



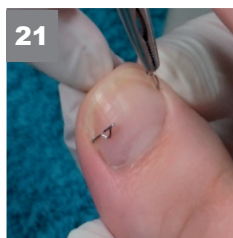
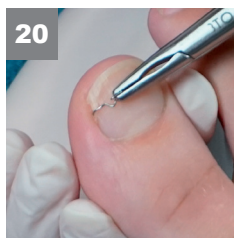
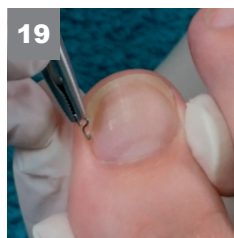
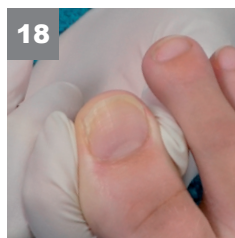
SK

14 + 15 Zachyťte šponu následne v S ohybe do 3TO držiacich klieští.

16 + 17 Pomocou klieští na ohýbanie drôtu následne dotvarujte vytvorenú šponu podľa tvaru nechtu. Je lepšie drôt ohnúť viac ako je prirodzený tvar nechtu. Tento sa lepšie prispôsobí nechtu ako rovný drôt.



Dôležité: V prípade zápalu s granulačným tkanivom alebo bez neho je potrebné pred zavedením tampónovať nechťový záhyb v oblasti okolo nožičiek špony. Musí sa vylúčiť kontakt materiálu špony so zapáleným tkanivom.



18 - 20 Pred aplikáciou špony musí byť táto znovu vydezinfikovaná.



Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo infekcie – vid' bezpečnostné pokyny

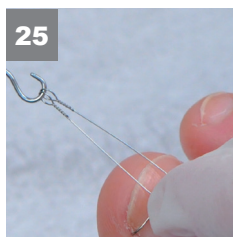
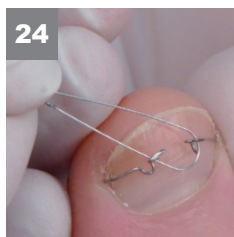
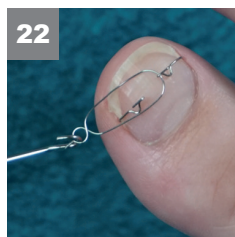
Na zasadenie špony, držte túto v držiaciach kliešťach ako pero a jemne ale dôrazne odtisnite nechťový val. Zavedte šponu smerom zhora do nechťového valu a otočte ju o 90° pod hranu nechťu. Omega záhyb musí ukazovať smerom k nechťovému lôžku.



Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo v dôsledku pichania – vid' bezpečnostné pokyny.

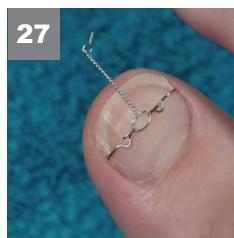
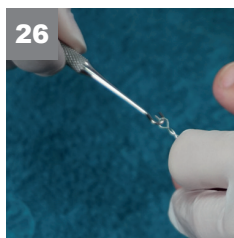
V prípade, že vytvorený háčik alebo drôt špony nesedia, je potrebné šponu dopracovať.

21 Na vytvorenie háčika na druhej strane nechťu, zopakujte predchádzajúci postup (vyobrazenie 1-20).



22 + 23 Použitie 3TO-Loop (3TO-slučka): Nasuňte veľké očko slučky okolo oboch ramienok špony. Do malého očka zaveste hák nástroja na utiahnutie špony.

24 + 25 Aplikácia s klasickou U slučkou: Zaveste hák nástroja na utiahnutie špony do dvoch malých očiek slučky a nasuňte slučku následne okolo oboch ramienok špony.

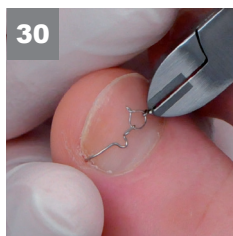
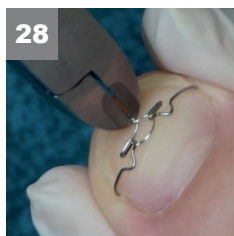


- 26** S palcom a ukazovákom jemne stiahnite ramienka špony na S ohýbe k sebe. Druhou rukou začnite, s nástrojom na utiahnutie špony, otáčať slučku v smere hodinových ručičiek (vytvárajte jemný ťah na nástroj na utiahnutie špony).



Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo vytrhnutia nechty – vid' bezpečnostné pokyny.

- 27** Otestujte si, či je špona pevne nasadená. Špona musí byť pevne sedieť avšak pacient nesmie pociťovať ťah.

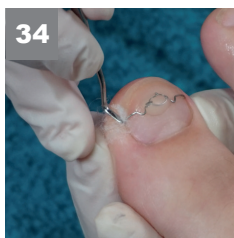
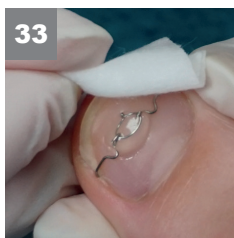
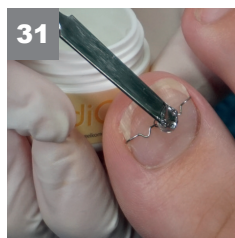


SK

- 28 - 30** Jednotlivo odštiknite zatočenú 3TO-Loop/slučku alebo klasickú U slučku, ako aj jednotlivé konce drôtu na S otočení.



Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo lietajúcich častí – vid' bezpečnostné informácie.



31 S použitím špachtle naneste na jednotlivé konce špony jednu kvapku PediGel-u.

32 Zapnite mikrolampu a nechajte gél počas 20 sekúnd vytvrdnúť.

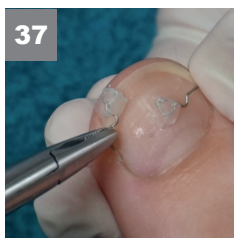
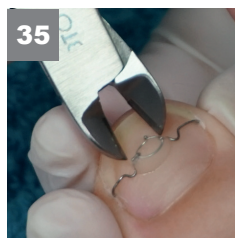


Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo UV žiarenia – vid' bezpečnostné

33 Po vytvrdnutí pretrite gél pomocou vlhkej utierky.

34 Následne vytampónujte nechtové hrany tak aby ste šponu oddelili od okolitého tkaniva.

Odstránenie 3TO-špony:



35 + 36 Na odstránenie 3TO špony z nechtu je potrebné preštiknúť stred špony (3TO Loop/slučku).



Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo lietajúcich častí – vid' bezpečnostné informácie.

37 Opatrne pomocou 3TO držiacich klieští a otočením oboch častí špony, dostanete tieto z nechtového valu.



Zdravotné riziko: Nebezpečenstvo v dôsledku pichania – vid' bezpečnostné pokyny.

Pri opätovnom nasadení špony musia byť zbytky PediGel-u dokonale odstránené a obe časti špony vysterylizované. Následne pokračujte v krokoch 14 až 34.

3TO SPEZIALIST FÜR
NAGELSPANGEN